1 Introduction

Congratulations on the purchase of the Topcom Digital Thermometer. We hope you will enjoy using the thermometer and the benefits it offers.

2 Safety notes

Read this manual carefully before use. For specific information on your own body temperature, contact your physician. Put the user guide away in a safe place for future reference.

- This thermometer is intended for household use only. The use of this thermometer is not intended as a substitute for physician's consultation.
- This product is not a toy.
- The thermometer should only be used under the supervision of an adult.
- Do not walk, run or talk during temperature taking.
- Clean the thermometer before and after each use.
- Store the unit in the protective case and keep away from children when not in use.
- Do not bite the probe and battery cover.
- Do not store the unit where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures.
- Dropping or subjecting your thermometer to strong shocks should be avoided.
- Do not attempt to dissemble the unit, except to replace the battery.
- The body of the thermometer should be free of crack before use.
- Do not use if battery cover is detached.
- If measurement is not attainable, the unit must be replaced.

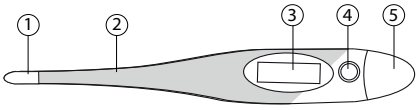
To avoid inaccurate results caused by electromagnetic interference between electrical and electronic equipments, do not use the device near a cell phone or microwave oven.

3 What you need to know about your body temperature

Although the generally accepted "normal" temperature reading is 37.0°C, temperature reading can vary from 36°C to 37.3°C and still may be considered as "normal".
Your body temperature can be influenced by your activities such as exercise, smoking, eating and drinking.
Even time of day may influence your body temperature. For example, your temperature is lower in the morning than in the afternoon.
Other variations may be due to the location of the temperature reading.
While the oral temperature follows the guidelines previously described, a rectal temperature is generally 0.5°C higher. Conversely, an auxiliary (under the arm) temperature will be 0.5°C lower.

4 Description

1. Sensor
2. Flexible tip
3. LCD display
4. ON - OFF button
5. Battery cover



5 Battery installation

When the battery low icon ▼ is displayed, the battery needs to be replaced.

- Pull the battery cover (5) away from the thermometer.
- Use a non-metallic pointed object to remove the old battery.
- Place a new 1,5V DC battery (L736, SR41, LR41, 392 or 192) with the negative pole (-) side up and the positive pole (+) facing down in battery compartment.

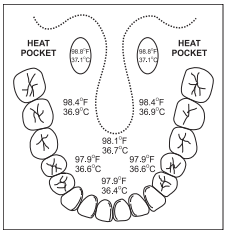
6 Measurement

6.1 Important before use

- When the temperature is higher than 38°, means that the patient may have fever. Contact your doctor.
- It is important to clean your Thermometer before the first time of use and after each application. Clean your Digital Thermometer by wiping it with soap and water or 70% isopropyl Alcohol otherwise the result of measurement will be inaccurate.
- The thermometer is calibrated and does not need re-calibration if used according to the instructions.
- After a shower or exercise, the body temperature will rise. Please take a rest before taking temperature.

6.2 Taking an Oral Temperature

Drinking hot or cold fluids, exercising, smoking or performing other activities may raise or lower your temperature. Therefore, it is important to relax for approximately 5 minutes with your mouth closed prior to taking a reading.



- Place the probe tip under the tongue as near as possible to the heat pocket. The diagram also shows the temperature variables by not placing the tip in the heat pocket area.
- Close the mouth
- Press the ON/OFF button (4) briefly. After all segments have been displayed, the previous result or 'Lo' is displayed for 2 seconds.
- The thermometer starts measurement.
- When the temperature stabilizes at peak temperature, 10 beeps are audible and the result is displayed.
- If the temperature is above 37.8 C, the unit will sound ten sets of two short beeps.
- Press the ON/OFF button (4) to turn the unit off or the unit will automatically shut off after approximately ten minutes.

The mouth must remain closed during the measurement for the most accurate reading. Opening the mouth could result in an extended measurement time and may affect the reading.

6.3 Axillary use

- Wipe the underarm with a dry towel.
- Place the probe tip under the arm so the tip is touching the skin with the thermometer perpendicular to the body.
- Position the arm across the chest so the probe tip is well covered by the arm. This also insures the probe is not affected by the room's air.
- Press the ON/OFF button (4) briefly. After all segments have been displayed, the previous result or 'Lo' is displayed for 2 seconds.
- The thermometer starts measurement.
- When the temperature stabilizes at peak temperature, 10 beeps are audible and the result is displayed.
- If the temperature is above 37.8 C, the unit will sound ten sets of two short beeps.
- Press the ON/OFF button (4) to turn the unit off or the unit will automatically shut off after approximately ten minutes.

6.4 Rectal use

It is suggested that a rectal used themometer is separated from a axillary or oral used thermometer because of hygienic reason.
Rectal temperatures are an appropriate and reliable method for infants and small children. Otherwise, this method should only be used when it is impossible or impractical to take an oral or auxiliary temperature.

- After applying the disposable probe cover, apply a water-soluble lubricant to the tip. **Do not use petroleum jelly like Vaseline for easier insertion.**
- Gently insert the probe a MAXIMUM of 1 cm into the rectum.
- Press the ON/OFF button (4) briefly. After all segments have been displayed, the previous result or 'Lo' is displayed for 2 seconds.
- The thermometer starts measurement.
- When the temperature stabilizes at peak temperature, 10 beeps are audible and the result is displayed.
- If the temperature is above 37.8 C, the unit will sound ten sets of two short beeps.
- Press the ON/OFF button (4) to turn the unit off or the unit will automatically shut off after approximately ten minutes.

7 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.
Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.
Batteries must be removed before disposing of the device.
Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

8 Specifications

Measuring range	32,0 ~ 42,9°C
Accuracy	+/- 0,1°C
Resolution	0,1°C
Working conditions	Temperature 10 ~ 40°C Humidity 15 ~ 95% RH
Storage conditions	Temperature -10 ~ 60°C Humidity 15 ~ 95% RH
Battery	1 x 1,5V DC Alkaline Manganese L736, SR41, LR41, 392 or 192
Battery Life	Approximately 1000 measurements
Auto shut off	After approximately 10 minutes
Dimension	129 x 21 x 12,5mm
Weight	Approx. 12 grams with battery inside
Classification	• Internally powered equipment • Protection against electric shock - type BF • IPX0 • Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide • Continuous operation with short-time loading • Method of sterilizing or disinfection recommended by the manufacturer - Disinfection

CE 0434

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 93/42/EEC.
The Declaration of conformity can be found on :
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 129 x 21 x 12,5Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van de Topcom Digital Thermometer. Wij hopen dat deze thermometer en de vele voordelen ervan u goede diensten zullen bewijzen.

2 Veiligheidsvoorschriften

Lees deze handleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken. Voor specifieke informatie over uw eigen lichaamstemperatuur raden we u aan uw arts te raadplegen. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plaats voor later gebruik.

- Deze thermometer is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het gebruik van deze thermometer kan een consult bij uw arts niet vervangen.
- Dit product is geen speelgoed.
- De thermometer mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Niet rondlopen, rennen of praten tijdens het opnemen van de temperatuur.
- Reinig de thermometer voor het eerste gebruik en na elk gebruik.
- Bewaar het apparaat in de beschermhoes en buiten bereik van kinderen als het niet wordt gebruikt.
- Niet in de sonde of het batterijdeksel bijten.
- Bewaar het apparaat op een plek waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht, stof of vocht. Vermijd extreme temperaturen.
- Voorkom dat de thermometer valt of wordt blootgesteld aan een krachtige schok.
- Probeer het apparaat niet te demonteren, behalve om de batterij te vervangen.
- Controleer voor gebruik of er geen barsten in de thermometer zitten.
- Niet gebruiken als het batterijdeksel is verwijderd.
- Als geen meetwaarde kan worden verkregen, moet het apparaat worden vervangen.

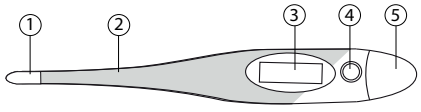
Gebruik het toestel niet in de buurt van een mobiele telefoon of magnetron, om onnauwkeurige resultaten door elektromagnetische interferentie tussen elektrische en elektronische apparaten te voorkomen.

3 Wat u moet weten over uw lichaamstemperatuur

Hoewel de algemeen als 'normaal' beschouwde temperatuurwaarde 37,0 °C bedraagt, kan de temperatuur uiteenlopen van 36 °C tot 37,3 °C en toch ook als 'normaal' worden gezien.
Uw lichaamstemperatuur kan worden beïnvloed door activiteiten zoals lichamelijke inspanning, roken, eten en drinken.
Zelfs de tijd van de dag kan invloed hebben op uw lichaamstemperatuur. Zo hebt u 's morgens een lagere temperatuur dan 's middags.
Andere afwijkingen kunnen het gevolg zijn van het lichaamsdeel waar de temperatuur wordt afgenomen.
De hierboven beschreven vuistregels hebben betrekking op de temperatuur in de mond; de rectale temperatuur ligt gewoonlijk 0,5 °C hoger. De axillaire temperatuur daarentegen (onder de oksel) ligt 0,5 °C lager.

4 Beschrijving

1. Sensor
2. Flexibele punt
3. LCD-display
4. AAN/UIT-knop
5. Batterijdeksel



5 Batterij plaatsen

Wanneer het pictogram 'batterij bijna leeg' ▼ wordt weergegeven, moet de batterij worden vervangen.

- Trek het batterijdeksel (5) van de thermometer af.
- Verwijder de oude batterij met een niet-metalen, puntig voorwerp.
- Plaats een nieuwe batterij van 1,5 V DC (L736, SR41, LR41, 392 of 192) met de minpool (-) omhoog en de pluspool (+) omlaag in het batterijvak.

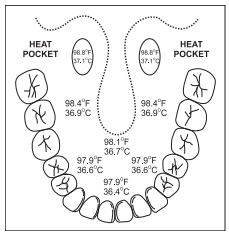
6 Meting

6.1 Belangrijk voor gebruik

- Een temperatuur hoger dan 38 °C betekent dat de patiënt mogelijk koorts heeft. Raadpleeg uw arts.
- De thermometer moet worden gereinigd voordat hij voor het eerst wordt gebruik en opnieuw na elk gebruik. Reinig uw digitale thermometer door hem af te vegen met zeep en water of met 70% isopropanol, anders is het verkregen meetresultaat onbetrouwbaar.
- De thermometer is geijkt en hoeft niet opnieuw te worden geijkt als hij wordt gebruikt volgens de instructies.
- Na een douche of lichamelijke inspanning stijgt de lichaamstemperatuur. Wacht dus even voordat u de temperatuur opneemt.

6.2 De temperatuur in de mond afnemen

Door het drinken van warme of koude vloeistoffen, lichamelijke inspanning, roken en andere activiteiten kan uw temperatuur stijgen of dalen. U moet zich daarom voordat u uw temperatuur afneemt circa 5 minuten lang ontspannen, met gesloten mond.



- Plaats de punt van de sonde onder de tong, zo ver mogelijk richting de warme holte. In het diagram ziet u hoe zeer de temperatuurmeting kan afwijken als u de punt niet in de warmte holte plaatst.
- Sluit de mond
- Druk kort op de AAN/UIT-knop (4). Nadat alle segmenten zijn weergegeven wordt 2 seconden lang het laatste resultaat of 'Lo' weergegeven.
- De thermometer begint met meten.
- Wanneer de temperatuur zich stabiliseert op een piektemperatuur hoort u 10 pieptonen en wordt het resultaat weergegeven.
- Als de temperatuur hoger is dan 37,8 °C, hoort u tien keer twee korte pieptonen.
- Druk op de AAN/UIT-knop (4) om het apparaat uit te zetten. Anders wordt het apparaat na circa tien minuten automatisch uitgeschakeld.

De mond moet tijdens het meten gesloten blijven voor een nauwkeurige meting. Openen van de mond kan leiden tot een langere meettijd en kan gevolgen hebben voor de verkregen waarde.

6.3 Gebruik onder de oksel

- Veeg de oksel af met een droge handdoek.
- Plaats de punt van de sonde onder de oksel zodat de punt de huid raakt, met de thermometer loodrecht op het lichaam.
- Plaats de arm over de borst zodat de punt van de sonde goed door de arm wordt bedekt. Zo zorgt u tevens dat de lucht in de kamer niet bij de sonde komt.
- Druk kort op de AAN/UIT-knop (4). Nadat alle segmenten zijn weergegeven wordt 2 seconden lang het laatste resultaat of 'Lo' weergegeven.
- De thermometer begint met meten.
- Wanneer de temperatuur zich stabiliseert op een piektemperatuur hoort u 10 pieptonen en wordt het resultaat weergegeven.
- Als de temperatuur hoger is dan 37,8 °C, hoort u tien keer twee korte pieptonen.
- Druk op de AAN/UIT-knop (4) om het apparaat uit te zetten. Anders wordt het apparaat na circa tien minuten automatisch uitgeschakeld.

6.4 Rectaal gebruik

Wij raden aan om een thermometer die rectaal gebruikt is om hygiënische redenen niet ook onder de oksel of in de mond te gebruiken . Rectale temperatuurmeting is een geschikte en betrouwbare methode voor zuigelingen en kleine kinderen. Gebruik deze methode verder alleen als het onmogelijk of niet praktisch is om de temperatuur in de mond of onder de oksel af te nemen.

- Na aanbrengen van de wegwerpsondehoes brengt u een in water oplosbaar glijmiddel aan op de punt. **Gebruik geen oliehoudend glijmiddel zoals vaseline om de thermometer gemakkelijker in te kunnen brengen.**
- Breng de sonde voorzichtig MAXIMAAL 1 cm diep in het rectum in.
- Druk kort op de AAN/UIT-knop (4). Nadat alle segmenten zijn weergegeven wordt 2 seconden lang het laatste resultaat of 'Lo' weergegeven.
- De thermometer begint met meten.
- Wanneer de temperatuur zich stabiliseert op een piektemperatuur hoort u 10 pieptonen en wordt het resultaat weergegeven.
- Als de temperatuur hoger is dan 37,8 °C, hoort u tien keer twee korte pieptonen.
- Druk op de AAN/UIT-knop (4) om het apparaat uit te zetten. Anders wordt het apparaat na circa tien minuten automatisch uitgeschakeld.

7 Het toestel afvoeren (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking. Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.
Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt. Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

8 Specificaties

Meetbereik	32,0 ~ 42,9 °C
Nauwkeurigheid	+/- 0,1 °C
Resolutie	0,1 °C
Gebruiksomstandigheden	Temperatuur 10 ~ 40 °C Luchtvochtigheid 15 ~ 95% RV
Bewaaromstandigheden	Temperatuur -10 ~ 60 °C Luchtvochtigheid 15 ~ 95% RV
Batterij	1 x 1,5 V DC alkaline-mangaan L736, SR41, LR41, 392 of 192
Levensduur batterij	Circa 1000 metingen
Automatische uitschakeling	Na circa 10 minuten
Afmetingen	129 x 21 x 12,5 mm
Gewicht	Circa 12 gram met batterij
Classificatie	• Toestel met interne voeding • Bescherming tegen elektrische schokken - type BF • IPX0 • Niet geschikt voor gebruik in de nabijheid van brandbare anesthetische mengsels met lucht of met zuurstof of lachgas. • Continu bedrijf met korte belastingcyclus • Sterilisatie- of desinfectiemethode aanbevolen door de fabrikant: desinfectie

CE 0434

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 93/42/EEG.
De verklaring van overeenstemming vindt u op:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Introduction

Félicitations pour l'achat du thermomètre numérique 100 de Topcom. Nous espérons que vous apprécierez ce thermomètre et ses avantages.

2 Conseils de sécurité

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Pour des informations spécifiques sur votre température corporelle, consultez votre médecin. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Ce thermomètre est exclusivement prévu pour une utilisation domestique. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- Ce thermomètre doit être exclusivement utilisé par des adultes.
- Il est vivement recommandé de ne pas marcher, courir et parler durant la prise de la température.
- Nettoyer le thermomètre avant et après chaque utilisation.
- Ranger le thermomètre dans l'étui de protection et le conserver hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas mordre ni la sonde, ni le couvercle du compartiment à piles.
- Ne pas exposer le thermomètre en contact direct avec les rayons du soleil et le placer dans un endroit sec à l'abri de la poussière. Le thermomètre ne doit pas être soumis à des températures extrêmes.
- Le thermomètre ne doit pas subir de chocs violents.
- Ne pas essayer de démonter le thermomètre, excepté pour remplacer la pile.
- Avant toute utilisation, le corps du thermomètre ne doit pas être fissuré.
- Le thermomètre ne doit pas être utilisé si le couvercle du compartiment à piles est détaché.
- Si la mesure de la température n'est pas réalisable, le thermomètre doit être remplacé.

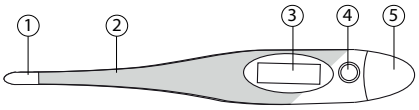
Ne pas utiliser l'appareil près d'un téléphone portable ou d'un four à micro-ondes, ceci afin d'éviter des résultats imprécis dus à une interférence électromagnétique entre les équipements électriques et électroniques.

3 À propos de la température corporelle

Bien que la température « normale » généralement acceptée soit de 37,0 °C, elle peut varier entre 36 °C et 37,3 °C sans pour autant être considérée comme « anormale ». Pratiquer un exercice physique, fumer, manger et boire sont autant d'activités qui peuvent influer sur votre température corporelle.
Celle-ci peut également varier au cours de la journée. Par exemple, la température est moins élevée le matin que l'après-midi.
D'autres variations peuvent être imputées selon l'emplacement où est prise la température.
Tandis que la température buccale varie selon les conditions décrites plus haut, une température rectale est généralement supérieure de 0,5 °C. Réciproquement, une température axillaire (prise sous le bras) peut être inférieure de 0,5 °C.

4 Description

1. Sonde
2. Bout flexible
3. Affichage LCD
4. Bouton marche/arrêt
5. Couvercle du compartiment à piles



5 Mise en place de la pile

Lorsque l'indicateur de décharge de la pile ▼ s'affiche, la pile doit être remplacée.

- Retirer le couvercle du compartiment à piles (5) du thermomètre.
- Utiliser un objet pointu non métallique pour retirer l'ancienne pile.
- Insérer une nouvelle pile 1,5V DC (L736, SR41, LR41, 392 ou 192) de façon à ce que le pôle négatif (-) soit orienté vers le haut et le pôle positif (+) soit orienté vers le bas dans le compartiment à piles.

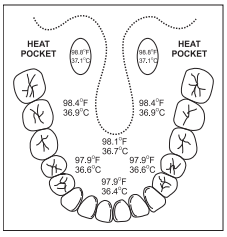
6 Mesure

6.1 Précautions avant emploi

- Lorsque la température dépasse 38°C, le patient peut avoir de la fièvre. Consulter son médecin.
- Veiller à nettoyer correctement votre thermomètre avant la première utilisation et après chaque usage. Nettoyer son thermomètre numérique en le frottant à l'aide de savon, d'eau ou d'alcool isopropylique à 70 % afin d'obtenir des mesures qui soient toujours précises.
- Le thermomètre est calibré et ne requiert pas un recalibrage s'il est utilisé conformément aux instructions.
- Après une douche ou un exercice physique, la température du corps augmente. Se reposer avant de prendre sa température.

6.2 Utilisation buccale

Boire des liquides chauds ou froids, faire de l'exercice, fumer ou pratiquer d'autres activités peut faire augmenter ou diminuer sa température. C'est pourquoi, il est recommandé de se détendre et de garder la bouche fermée pendant environ 5 minutes avant de réaliser la mesure.



- Placer le bout de la sonde sous la langue le plus près possible de la poche de chaleur. Le schéma indique les différences de température induites lorsque le bout de la sonde n'est pas placé dans la poche de chaleur.
- Fermer la bouche.
- Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt (4). Après que tous les segments aient été affichés, le résultat précendent ou « Lo » s'affiche pendant 2 secondes.
- Le thermomètre commence à réaliser la mesure.
- Lorsque la température maximale est stabilisée, le thermomètre émet 10 bips et le résultat s'affiche.
- Si la température est supérieure à 37,8 °C, l'appareil émet dix séries de deux bips courts.
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil. Le thermomètre s'éteint automatiquement après 10 minutes.

La bouche doit rester fermée durant la prise de la température afin d'obtenir le résultat le plus précis possible. Ouvrir la bouche peut augmenter le temps de la mesure et peut altérer le résultat.

6.3 Utilisation axillaire

- Essuyer son aisselle à l'aide d'une serviette sèche.
- Placer la sonde sous le bras de sorte que le bout soit en contact avec la peau et que le thermomètre soit perpendiculaire au corps.
- Positionner son bras en diagonale sur le torse de manière à ce que le bout soit entièrement couvert par le bras. Cela permet également de garantir une mesure qui ne soit pas altérée par la température de la pièce.
- Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt (4). Après que tous les segments aient été affichés, le résultat précendent ou « Lo » s'affiche pendant 2 secondes.
- Le thermomètre commence à réaliser la mesure.
- Lorsque la température maximale est stabilisée, le thermomètre émet 10 bips et le résultat s'affiche.
- Si la température est supérieure à 37,8 °C, l'appareil émet dix séries de deux bips courts.
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil. Le thermomètre s'éteint automatiquement après 10 minutes.

6.4 Utilisation rectale

Pour des raisons d'hygiène, nous conseillons d'utiliser des thermomètres différents pour les mesures rectales et les mesures axillaires ou buccales.
Les températures rectales constituent une méthode appropriée et fiable pour la prise de température chez les bébés et chez les jeunes enfants. Dans les autres cas, cette méthode doit être utilisée uniquement lorsqu'il est impossible ou peu pratique de prendre la température buccale ou axillaire.

- Après avoir placé le couvre-sonde jetable, appliquer un lubrifiant hydrosoluble sur le bout de la sonde. **Ne pas utiliser de gelée de pétrole telle que de la vaseline pour faciliter l'insertion.**
- Insérer doucement la sonde dans le rectum, à une profondeur maximale de 1 cm.
- Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt (4). Après que tous les segments aient été affichés, le résultat précendent ou « Lo » s'affiche pendant 2 secondes.
- Le thermomètre commence à réaliser la mesure.
- Lorsque la température maximale est stabilisée, le thermomètre émet 10 bips et le résultat s'affiche.
- Si la température est supérieure à 37,8 °C, l'appareil émet dix séries de deux bips courts.
- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil. Le thermomètre s'éteint automatiquement après 10 minutes.

7 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne pas le jeter avec les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler. Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans sa région, contacter les autorités locales.
Avant de jeter l'appareil, retirer la pile.
Éliminer la pile de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans le pays.

8 Spécifications

Plage de mesure	32,0 ~ 42,9 °C
Précision	+/- 0,1 °C
Résolution	0,1 °C
Conditions de fonctionnement	Température : 10 ~ 40 °C / Humidité : 15 ~ 95 % HR
Conditions de stockage	Température : -10 ~ 60 °C Humidité : 15 ~ 95 % HR
Pile	1 pile alcaline au manganèse de 1,5V CC L736, SR41, LR41, 392 ou 192
Durée de vie de la pile	Environ 1000 mesures
Arrêt automatique	Après 10 minutes environ
Dimensions	129 x 21 x 12,5 mm
Poids	Env. 12 g pile comprise
Classification	• Alimentation interne • Protection contre les chocs électriques : type BF • IPX0 • Ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air ou de l'oxygène ou de l'oxyde azoté. • Fonctionnement continu avec charge brève • Méthode de stérilisation ou de désinfection recommandée par le fabricant : désinfection

CE 0434

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 93/42/CEE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Topcom Digital Thermometer. Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen bei der Anwendung des Thermometers und der Nutzung seiner Vorteile.

2 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, wenn Sie spezielle Fragen zu Ihrer eigenen Körpertemperatur haben. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, damit Sie sie später nochmals einsehen können.

- Dieses Thermometer ist nur zur privaten Verwendung bestimmt. Die Verwendung dieses Thermometers ist kein Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug!
- Das Thermometer darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
- Während der Temperaturmessung nicht gehen, laufen oder sprechen.
- Reinigen Sie das Thermometer vor und nach jedem Gebrauch.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schieben Sie es in die Schutzhülle, und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.
- Beißen Sie nicht auf den Fühler oder die Batteriefachabdeckung.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung, Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Vermeiden Sie eine Aufbewahrung unter extremen Temperaturen.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Thermometer nicht fallen lassen oder starken Stoßbelastungen aussetzen.
- Nehmen Sie das Gerät nur zum Austauschen der Batterien auseinander.
- Achten Sie vor der Verwendung des Thermometers darauf, dass das Gehäuse keine Risse aufweist.
- Verwenden Sie das Thermometer nur mit ordnungsgemäß angebrachter Batteriefachabdeckung.
- Wenn keine Temperaturmessung möglich ist, muss das Gerät ausgetauscht werden.

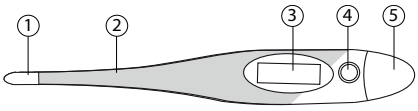
Um Messungenauigkeiten aufgrund von elektromagnetischen Störungen zwischen elektrischen und elektronischen Geräten zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Mobiltelefons oder einer Mikrowelle.

3 Informationen zu Ihrer Körpertemperatur

Zwar liegt der allgemein als normal eingestufte Temperaturwert bei 37,0 °C, eine Temperatur zwischen 36 °C bis 37,3 °C gilt jedoch auch noch als normaler Wert. Aktivitäten wie Leibesübungen, Rauchen, Essen und Trinken können Ihre Körpertemperatur beeinflussen.
Auch die Tageszeit hat möglicherweise Einfluss auf Ihre Körpertemperatur. So ist Ihre Körpertemperatur morgens beispielsweise niedriger als nachmittags.
Weitere Schwankungen sind möglicherweise auf die Position der Temperaturmessung zurückzuführen.
So entspricht die normale Mundtemperatur den zuvor aufgeführten Richtwerten, während die Rektaltemperatur in der Regel 0,5 °C höher ist. Umgekehrt liegt die Axillartemperatur (unter der Achsel) 0,5 °C niedriger.

4 Beschreibung

1. Fühler
2. Flexible Spitze
3. LCD-Anzeige
4. Ein-/Aus-Taste
5. Batteriefachabdeckung



5 Batterien einlegen

Wenn das Symbol für niedrigen Batteriestand ▼ angezeigt wird, muss die Batterie ausgetauscht werden.

- Ziehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (5) in die entgegengesetzte Richtung des Thermometers.
- Entfernen Sie die alte Batterie mit einem spitzen, nicht metallischen Gegenstand.
- Setzen Sie die neue, 1,5-V-Batterie (L736, SR41, LR41, 392 oder 192) mit dem negativen Anschluss (-) nach oben und dem positiven Anschluss (+) nach unten zeigend in das Batteriefach ein.

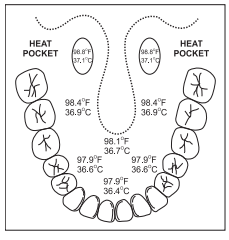
6 Messung

6.1 Wichtige Hinweise vor der Benutzung

- Wenn die Temperatur über 38 °C liegt, hat der Patient wahrscheinlich Fieber. Gehen Sie zum Arzt.
- Das Thermometer muss vor dem erstmaligen Gebrauch sowie nach jedem weiteren Gebrauch gereinigt werden. Reinigen Sie das Digitalthermometer mit Seife und Wasser oder 70-prozentigem Isopropylalkohol, um Messungenauigkeiten zu vermeiden.
- Das Thermometer ist kalibriert und muss nicht erneut kalibriert werden, wenn es gemäß den Anweisungen benutzt wird.
- Nach einem Bad/einer Dusche oder einer körperlichen Betätigung steigt die Körpertemperatur an. Vor der Temperaturmessung wird eine Ruhephase empfohlen.

6.2 Orale Temperaturmessung

Wenn Sie heiße oder kalte Getränke zu sich nehmen, rauchen oder sonstige Aktivitäten durchführen, kann Ihre Körpertemperatur entsprechend steigen oder fallen. Daher sollten Sie sich vor einer Temperaturmessung rund fünf Minuten lang bei geschlossenem Mund entspannen.



- Platzieren Sie die Fühlerspitze unter der Zunge so nah wie möglich an der Wärmetasche. Aus nebenstehender Abbildung wird deutlich, dass bei abweichender Platzierung unterschiedliche Temperaturwerte gemessen werden.
- Schließen Sie den Mund.
- Drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste (4). Nachdem alle Segmente angezeigt wurden, wird zwei Sekunden lang das vorherige Messergebnis oder „Lo“ angezeigt.
- Das Thermometer beginnt mit der Messung.
- Wenn sich der Wert bei der Spitzentemperatur stabilisiert, ertönen zehn Signaltöne, und das Messergebnis wird angezeigt.
- Wenn die Temperatur über 37,8 °C liegt, ertönen zehnmal zwei kurze Signaltöne.
- Schalten Sie das Thermometer mit der Ein-/Aus-Taste (4) aus. Andernfalls schaltet es sich nach rund zehn Minuten automatisch aus.

Um ein möglichst genaues Messergebnis zu erzielen, muss der Mund während der Messung geschlossen bleiben. Durch das Öffnen des Munds verlängert sich möglicherweise die Messzeit und das Messergebnis wird beeinträchtigt.

6.3 Messung der Axillartemperatur

- Wischen Sie den Achselbereich mit einem trockenen Handtuch ab.
- Platzieren Sie die Fühlerspitze so unter dem Arm, dass diese die Haut berührt und das Thermometer senkrecht zum Körper liegt.
- Legen Sie den Arm über die Brust, sodass sich die Fühlerspitze vollständig im Achselbereich befindet. So wird auch sichergestellt, dass der Fühler nicht durch die Umgebungsluft beeinträchtigt wird.
- Drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste (4). Nachdem alle Segmente angezeigt wurden, wird zwei Sekunden lang das vorherige Messergebnis oder „Lo“ angezeigt.
- Das Thermometer beginnt mit der Messung.
- Wenn sich der Wert bei der Spitzentemperatur stabilisiert, ertönen zehn Signaltöne, und das Messergebnis wird angezeigt.
- Wenn die Temperatur über 37,8 °C liegt, ertönen zehnmal zwei kurze Signaltöne.
- Schalten Sie das Thermometer mit der Ein-/Aus-Taste (4) aus. Andernfalls schaltet es sich nach rund zehn Minuten automatisch aus.

6.4 Messung der Rektaltemperatur

Aus hygienischen Gründen wird davon abgeraten, ein rektal verwendetes Thermometer für eine orale oder axillare Messung zu benutzen.
Rektale Temperaturmessungen sind eine geeignete und zuverlässige Messmethode für Säuglinge und Kleinkinder. Bei anderen Patienten sollte diese Messung nur vorgenommen werden, wenn eine orale oder axillare Temperaturmessung unmöglich oder unpraktisch ist.

- Setzen Sie die Einweg-Fühlerabdeckung auf und schmieren Sie die Spitze mit einem wasserlöslichen Schmiermittel ein. **Verwenden Sie zum einfacheren Einführen kein Gel auf Mineralölbasis.**
- Führen Sie den Fühler vorsichtig MAXIMAL 1 cm in das Rektum ein.
- Drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste (4). Nachdem alle Segmente angezeigt wurden, wird zwei Sekunden lang das vorherige Messergebnis oder „Lo“ angezeigt.
- Das Thermometer beginnt mit der Messung.
- Wenn sich der Wert bei der Spitzentemperatur stabilisiert, ertönen zehn Signaltöne, und das Messergebnis wird angezeigt.
- Wenn die Temperatur über 37,8 °C liegt, ertönen zehnmal zwei kurze Signaltöne.
- Schalten Sie das Thermometer mit der Ein-/Aus-Taste (4) aus. Andernfalls schaltet es sich nach rund zehn Minuten automatisch aus.

7 Entsorgung des Produkts (Umweltschutz)

Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts darf dieses nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.
Einige der Werkstoffe des Produkts sind wiederverwendbar. Geben Sie dafür die Produkte in einer Aufbereitungsstelle ab. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.
Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden. Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

8 Technische Daten

Messbereich	32,0 ~ 42,9 °C
Genauigkeit	+/-0,1 °C
Auflösung	0,1 °C
Betriebsbedingungen	Temperatur 10 ~ 40 °C / Relative Luftfeuchtigkeit 15 ~ 95 %
Lagerbedingungen	Temperatur -10 ~ 60 °C / Relative Luftfeuchtigkeit 15 ~ 95 %
Batterie	1 x 1,5 V DC Alkaline Manganese L736, SR41, LR41, 392 oder 192
Nutzungsdauer der Batterie	Rund 1000 Messungen
Selbstabschaltung	Nach rund zehn Minuten
Abmessungen	129 x 21 x 12,5 mm
Gewicht	Etwa 12 Gramm mit eingelegter Batterie
Klassifikation	• Intern angetriebenes Gerät • Stromschlagschutz – Typ BF • IPX0 • Nicht geeignet für den Betrieb in Gegenwart von entflammbaren Anästhetika-Mischungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickoxid • Ununterbrochener Betrieb mit Kurzzeitladung • Vom Hersteller empfohlene Sterilisations- oder Desinfektionsmethode – Desinfektion

CE 0434

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EEC. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite: ***www.tristar.eu***

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Introducción

Felicidades por la compra del Topcom Digital Thermometer. Esperamos que disfrute usando el termómetro y las ventajas que ofrece.

2 Instrucciones de seguridad

Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato. Si desea información específica sobre su temperatura corporal, consulte a su médico. Guarde el manual de usuario en un lugar seguro para consultarlo más adelante.

- Este termómetro está indicado exclusivamente para uso doméstico. El uso de este termómetro no pretende sustituir la consulta al médico.
- Este producto no es un juguete.
- El termómetro solo debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- No camine, corra o hable mientras se toma la temperatura.
- Limpie el termómetro antes y después de cada uso.
- Guárdelo en la caja protectora y manténgalo fuera del alcance de los niños cuando no lo esté usando.
- No muerda la sonda ni la tapa del compartimiento de las pilas.
- Guárdelo en un lugar apartado de la luz solar directa, el polvo y la humedad. Evite las temperaturas extremas.
- No deje caer el termómetro y no lo someta a golpes fuertes.
- No intente desmontar la unidad, salvo para cambiar las pilas.
- Compruebe que el cuerpo del termómetro no presenta ninguna grieta antes de utilizarlo.
- No lo utilice si la tapa del compartimiento de las pilas está suelta.
- Si no se puede efectuar la medición, deberá cambiar el termómetro.

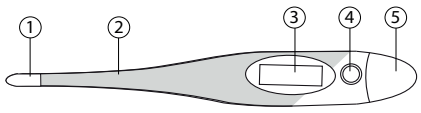
Para evitar resultados inexactos causados por interferencias electromagnéticas de aparatos eléctricos o electrónicos, no use el dispositivo cerca de teléfonos móviles u hornos microondas.

3 Información necesaria sobre su temperatura corporal

La temperatura considerada generalmente como «normal» es de 37,0 °C, aunque puede oscilar entre 36 °C y 37,3 °C y seguir considerándose como «normal».
Su temperatura corporal puede verse afectada por algunos factores como el ejercicio, el tabaco, la comida y la bebida.
Incluso la franja horaria puede influir sobre su temperatura corporal. Por ejemplo, la temperatura es más baja por la mañana que por la tarde.
El lugar donde realice la medición de la temperatura también puede ocasionar variaciones.
La temperatura oral cumple las indicaciones descritas anteriormente, pero la temperatura rectal suele ser 0,5 °C más alta. En cambio, la temperatura axilar (debajo del brazo) será 0,5 °C más baja.

4 Descripción

1. Sensor
2. Punta flexible
3. Pantalla LCD
4. Botón de ENCENDER / APAGAR
5. Tapa del compartimiento de las pilas



5 Instalación de las pilas

Si aparece el icono de batería baja ▼, es necesario cambiar las pilas.

- Retire la tapa del compartimiento de las pilas (5) del termómetro.
- Use un objeto no metálico y puntiagudo para extraer la pila anterior.
- Introduzca una pila nueva de 1,5 V CC (L736, SR41, LR41, 392 o 192) con el polo negativo (-) hacia arriba y el polo positivo (+) hacia abajo en el compartimiento de las pilas.

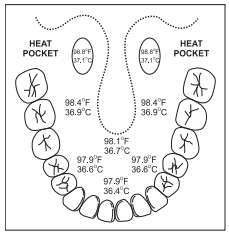
6 Medición

6.1 Antes de su utilización

- Si la temperatura es superior a 38 ºC, el paciente puede tener fiebre. Póngase en contacto con su médico.
- Es importante limpiar su termómetro antes de la primera utilización y después de cada uso. Limpie su termómetro digital con agua y jabón o con alcohol isopropílico al 70 %; si no lo hace, la medición puede ser inexacta.
- El termómetro está calibrado y no requiere recalibración si se utiliza de acuerdo con las instrucciones.
- Después de una ducha o de hacer ejercicio, la temperatura corporal aumenta. Descanse antes de tomarse la temperatura.

6.2 Medición de la temperatura oral

Si toma bebidas calientes o frías, hace ejercicio, fuma o realiza otras actividades, su temperatura puede aumentar o disminuir. Por tanto, es importante relajarse durante 5 minutos aproximadamente y mantener la boca cerrada antes de tomarse la temperatura.



- Sitúe la punta de la sonda debajo de la lengua tan cerca como sea posible del espacio retromolar. La imagen muestra las variaciones de temperatura que se pueden producir si la punta no se coloca en el espacio retromolar.
- Cierre la boca.
- Presione brevemente el botón de ENCENDER / APAGAR (4). Después de que aparezcan todos los segmentos, podrá ver durante 2 segundos el resultado anterior o «Lo».
- El termómetro comienza la medición.
- Cuando la temperatura máxima se haya estabilizado, oirá 10 pitidos y se visualizará el resultado.
- Si la temperatura es superior a 37,8 °C, el aparato emitirá diez series de dos pitidos cortos.
- Pulse el botón de ENCENDER / APAGAR (4) para apagar el aparato; si no realiza ninguna acción durante unos 10 minutos, el aparato se apagará automáticamente.

Para obtener una medición precisa, debe mantener la boca cerrada durante la toma de temperatura. Si abre la boca, puede prolongar el tiempo de medición y afectar a la lectura.

6.3 Uso axilar

- Pase una toalla seca por debajo de la axila para limpiarla.
- Sitúe la punta de la sonda debajo del brazo de manera que esté en contacto con la piel y el termómetro quede perpendicular al cuerpo.
- El brazo debe cruzar el pecho para que la punta de la sonda quede totalmente cubierta. De este modo también se evita que el aire de la habitación pueda afectar a la sonda.
- Presione brevemente el botón de ENCENDER / APAGAR (4). Después de que aparezcan todos los segmentos, podrá ver durante 2 segundos el resultado anterior o «Lo».
- El termómetro comienza la medición.
- Cuando la temperatura máxima se haya estabilizado, oirá 10 pitidos y se visualizará el resultado.
- Si la temperatura es superior a 37,8 °C, el aparato emitirá diez series de dos pitidos cortos.
- Pulse el botón de ENCENDER / APAGAR (4) para apagar el aparato; si no realiza ninguna acción durante unos 10 minutos, el aparato se apagará automáticamente.

6.4 Uso rectal

Por motivos de higiene, se aconseja que los termómetros usados para mediciones rectales se mantengan separados de los termómetros usados para mediciones orales o axilares.
Las temperaturas rectales son un método adecuado y fiable para bebés y niños pequeños. Este método solo debe utilizarse cuando no es posible o viable tomar la temperatura en la boca o en la axila.

- Coloque la cubierta desechable de la sonda y aplique en la punta un lubricante soluble en agua. **No utilice vaselina para insertarlo más fácilmente.**
- Introduzca con cuidado la sonda en el recto 1 cm como MÁXIMO.
- Presione brevemente el botón de ENCENDER / APAGAR (4). Después de que aparezcan todos los segmentos, podrá ver durante 2 segundos el resultado anterior o «Lo».
- El termómetro comienza la medición.
- Cuando la temperatura máxima se haya estabilizado, oirá 10 pitidos y se visualizará el resultado.
- Si la temperatura es superior a 37,8 °C, el aparato emitirá diez series de dos pitidos cortos.
- Pulse el botón de ENCENDER / APAGAR (4) para apagar el aparato; si no realiza ninguna acción durante unos 10 minutos, el aparato se apagará automáticamente.

7 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.
Antes de eliminar el dispositivo, deben retirarse las pilas.
Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

8 Datos técnicos

Alcance de medición	32,0-42,9 °C
Exactitud	±0,1 °C
Resolución	0,1 °C
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 10-40 °C Humedad: 15-95 % de HR
Condiciones de almacenamiento	Temperatura: de -10 a +60 °C Humedad: 15-95 % de HR
Pila	1 pila alcalina de manganeso de 1,5 V CC L736, SR41, LR41, 392 o 192
Duración de la pila	Alrededor de 1000 mediciones
Desconexión automática	Después de 10 minutos aproximadamente
Dimensiones	129 x 21 x 12,5 mm
Peso	Aproximadamente 12 gramos con la pila
Clasificación	• Equipo con alimentación interna • Protección contra descargas eléctricas: tipo BF • IPX0 • No debe utilizarse el dispositivo en presencia de una mezcla de anestesia inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso. • Funcionamiento continuo con carga breve • Método de esterilización o desinfección recomendado por el fabricante: desinfección

CE 0434

Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de disposiciones relevantes de la Directiva 93/42/CEE.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Inledning
Grattis till köpet av Topcom Digital Thermometer. Vi hoppas att du ska få mycket glädje av termometern och alla dess fördelar.

2 Säkerhetsföreskrifter

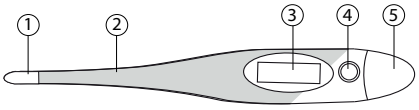
Läs igenom bruksanvisningen noga före användning. För specifik information om din kroppstemperatur bör du kontakta din läkare. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida referens.

- Den här termometern är endast avsedd för användning i hemmet. Termometern är inte tänkt att användas som en ersättning för läkarbesök.
- Den här produkten är ingen leksak.
- Termometern bör endast användas under uppsikt av en vuxen.
- Gå, spring eller prata inte medan du mäter temperaturen.
- Rengör termometern före och efter varje användning.
- Förvara termometern i dess skyddshylsa och utom räckhåll för barn när den inte används.
- Bit inte i det hölje som täcker sonden och batteriet.
- Förvara inte termometern på en plats där den utsätts för direkt solljus, damm eller fukt. Undvik extrema temperaturer.
- Du bör undvika att tappa termometern och att utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök inte montera isär termometern, förutom när du byter batteri.
- Kontrollera att termometern inte har några sprickor före användning.
- Använd den inte om batterihöljet är av.
- Om det inte går att avläsa någon temperatur måste termometern bytas ut.

För att undvika felaktiga resultat som orsakas av elektromagnetiska störningar från elektronisk utrustning bör du inte använda termometern i närheten av en mobiltelefon eller mikrovågsugn.

3 Det du behöver veta om din kroppstemperatur
Även om den vedertagna "normala" temperaturen är 37,0 °C kan den variera från 36 °C till 37,3 °C och ändå vara "normal".
Din kroppstemperatur kan påverkas av dina aktiviteter, till exempel när du motionerar, röker, äter och dricker.
Din kroppstemperatur kan även påverkas av vilken tid på dygnet det är. Den är till exempel lägre på morgonen än vad den är på kvällen.
Andra variationer kan orsakas av var på kroppen temperaturen mäts.
När temperaturen mäts i munhålan stämmer riktlinjerna ovan, men när den mäts i ändtarmen är den oftast 0,5 °C högre. Temperaturen i armhålan är däremot oftast 0,5 °C lägre.

4 Beskrivning
1. Sensor
2. Böjlig spets
3. LCD-display
4. PÅ/AV-knapp
5. Batterilucka

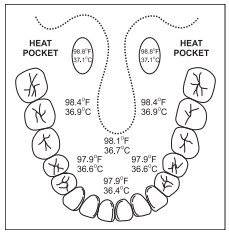


5 Installation av batteri
När ikonen för låg batterinivå ▼ visas måste batteriet bytas ut.
- Dra ut batteriluckan (5) från termometern.
- Använd ett spetsigt föremål som inte är av metall för att ta bort det gamla batteriet.
- Sätt i ett nytt likströmsbatteri på 1,5 volt (L736, SR41, LR41, 392 eller 192) med minuspolen (-) uppåt och pluspolen (+) nedåt i batterifacket.

6 Mätning

6.1 Viktigt att veta före användning
- When the temperature is higher than 38°, means that the patient may have fever. Kontakta en läkare.
- Det är viktigt att du gör ren termometern innan du använder den för första gången och sedan efter varje användningstillfälle. Gör ren din digitaltermometer genom att tvätta den med tvål och vatten eller med 70-procentig isopropylalkohol, annars blir mätresultatet felaktigt.
- Termometern är kalibrerad och behöver inte kalibreras om förutsatt att den används enligt instruktionerna.
- Efter dusch eller motion stiger kroppstemperaturen. Vila en stund innan du tar temperaturen.

6.2 Mätning i munhålan (oralt)
Kroppstemperaturen kan öka eller minska om du dricker varm eller kall dryck, motionerar, röker eller utför andra aktiviteter. Därför är det viktigt att vila i ungefär fem minuter med munnen stängd före mätning.



- Placera sondspetsen under tungan så nära intill den bakre kindtanden som möjligt. Figuren visar även temperaturvariablerna om man inte placerar spetsen i området intill en av de bakre kindtänderna.
- Stäng munnen.
- Tryck lätt på PÅ/AV-knappen (4). När alla segment har visats visas föregående resultat eller "Lo" i två sekunder.
- Termometern börjar mäta.
- När temperaturen stabiliseras vid den högsta uppmätta temperaturen hörs 10 pip och resultatet visas.
- Om temperaturen är över 37,8 °C hörs två korta pip tio gånger om.
- Tryck på PÅ/AV-knappen (4) för att stänga av termometern. Termometern stängs av automatiskt efter cirka tio minuter.

Munnen måste hållas stängd när temperaturen mäts så att resultatet blir så exakt som möjligt. Om munnen öppnas kan mätningen ta längre tid och resultatet påverkas.

6.3 Mätning i armhålan (axillärt)
- Torka armhålan med en torr handduk.
- Placera sondspetsen i armhålan så att spetsen ligger an mot huden och med termometern i lodrät position längs kroppen.
- Lägg armen över bröstet så att sondspetsen täcks väl av armen. Då påverkas sonden inte av rumsluften.
- Tryck lätt på PÅ/AV-knappen (4). När alla segment har visats visas föregående resultat eller "Lo" i två sekunder.
- Termometern börjar mäta.
- När temperaturen stabiliseras vid den högsta uppmätta temperaturen hörs 10 pip och resultatet visas.
- Om temperaturen är över 37,8 °C hörs två korta pip tio gånger om.
- Tryck på PÅ/AV-knappen (4) för att stänga av termometern. Termometern stängs av automatiskt efter cirka tio minuter.

6.4 Mätning i ändtarmen (rektalt)

En termometer som används rektalt ska av hygieniska skäl förvaras åtskilt från en termometer som används oralt eller i armhålan. Temperaturmätning i ändtarmen är en passande och pålitlig metod för spädbarn och små barn. I övriga fall bör den här metoden endast användas när det är omöjligt eller opraktiskt att mäta temperaturen oralt eller axillärt.

- När engångssonden har satts på stryker man på vattenlösligt smörjmedel på spetsen. **Använd inte petroleumbaserad salva som exempelvis vaselin.**
- För försiktigt in sonden HÖGST en cm i ändtarmen.
- Tryck lätt på PÅ/AV-knappen (4). När alla segment har visats visas föregående resultat eller "Lo" i två sekunder.
- Termometern börjar mäta.
- När temperaturen stabiliseras på den högsta uppmätta temperaturen hörs 10 pip och resultatet visas.
- Om temperaturen är över 37,8 °C hörs två korta pip tio gånger om.
- Tryck på PÅ/AV-knappen (4) för att stänga av termometern. Termometern stängs av automatiskt efter cirka tio minuter.

7 Avyttring av termometern (miljö)
När termometern ska kastas ska den inte läggas i de vanliga hushållssoporna utan lämnas på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta. En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.
Batterierna ska tas ur innan termometern kasseras.
Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

8 Specifikationer

Mätintervall	32,0 ~ 42,9 °C
Exakthet	+/- 0,1 °C
Enhetsindelning	0,1 °C
Omgivningsförhållanden	Temperatur 10 ~ 40 °C Luftfuktighet 15 ~ 95 % relativ
Förvaringsförhållanden	Temperatur -10 ~ 60 °C Luftfuktighet 15 ~ 95 % relativ
Batteri	1 x 1,5 volt likström alkaliskt mangan L736, SR41, LR41, 392 eller 192
Batteriets livslängd	Ungefär 1000 mätningar
Automatisk avstängning	Efter cirka 10 minuter
Dimension	129 x 21 x 12,5 mm
Vikt	Ungefär 12 gram med batteri
Klassificering	• Utrustning med intern strömförsörjning • Skydd mot elektriska stötar - typ BF • IPX0 • Bör inte användas i närheten av lättantändliga bedövningsmedel med luft eller med syre eller lustgas • Kontinuerlig drift med korttidsladdning • Metod för sterilisering eller desinfektion som rekommenderas av tillverkaren - Desinfektion

CE 0434

Produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i EG-direktivet 93/42/EEG.
En försäkran om överensstämmelse finns på ***www.tristar.eu***

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Indledning

Tillykke med købet af Topcom Digital Thermometer. Vi håber, at du vil få gavn af termometeret og dets fordele.

2 Bemærkninger om sikkerhed

Læs denne vejledning omhyggeligt før ibrugtagning. Kontakt din læge for at få specifikke oplysninger om din kropstemperatur. Brugsanvisningen bør opbevares på et sikkert sted til fremtidig brug.

- Dette termometer er kun beregnet til brug i hjemmet. Brugen af termometeret er ikke beregnet til at fungere som erstatning for konsultation hos en læge.
- Dette produkt er ikke legetøj.
- Termometret må kun bruges under opsyn af en voksen.
- Du må ikke gå, løbe eller tale, mens temperaturen måles.
- Rengør termometeret før og efter brug.
- Opbevar enheden i beskyttelsesetuiet og uden for børns rækkevidde, når den ikke bruges.
- Bid ikke i spidsen af termometeret eller batteridækslet.
- Enheden må ikke opbevares, hvor den kan udsættes for direkte sollys, støv eller fugt. Undgå høje temperaturer.
- Undgå at tabe og udsætte termometret for kraftige slag.
- Forsøg ikke at adskille enheden, medmindre batteriet skal skiftes.
- Selve termometret må ikke være revnet, når det bruges.
- Termometret må bruges, hvis batteridækslet er afmonteret.
- Hvis det ikke er muligt at opnå en måling, skal enheden udskiftes.

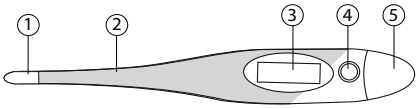
Enheden må ikke anvendes i nærheden af en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn, da det kan forårsage upræcise målinger på grund af elektromagnetisk interferens mellem det elektriske og elektroniske udstyr.

3 Det bør du vide om din kropstemperatur

Selvom den generelt accepterede, "normale" temperaturmåling er 37,0°C, kan målingerne variere fra 36°C til 37,3°C og kan stadig anses som værende "normal".
Din kropstemperatur kan påvirkes af aktiviteter såsom motion, rygning og indtagelse af mad og drikke.
Tidspunktet på dagen kan endda have indvirkning på kropstemperaturen. Din temperatur er f.eks. lavere om morgenen end om eftermiddagen.
Der kan også være forskel i forhold til, hvor på kroppen temperaturen måles.
Hvis temperaturen måles oralt er de ovenstående retningslinjer, men måling rektalt generelt vil være 0,5°C højere. Omvendt vil en måling uden på kroppen (i armhulen) være 0,5°C lavere.

4 Beskrivelse

1. Sensor
2. Fleksibel spids
3. LCD-display
4. Tænd/sluk-knap
5. Batteridæksel



5 Isætning af batteri

Når ikonet ▼ for lavt batteriniveau vises, skal batteriet udskiftes.

- Tag batteridækslet (5) af termometeret.
- Brug en spids genstand, som ikke er af metal, til at fjerne det gamle batteri.
- Isæt et nyt 1,5V DC-batteri (L736, SR41, LR41, 392 eller 192) med minuspolen (-) opad og pluspolen (+) nedad i batterirummet.

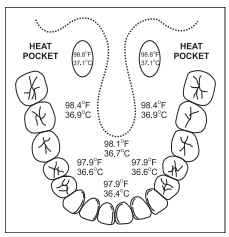
6 Måling

6.1 Vigtigt inden ibrugtagning

- Hvis temperaturen er over 38°C, har patienten muligvis feber. Søg læge.
- Det er vigtigt at rengøre termometret, inden det bruges første gang og efter hver måling. Det digitale termometer rengøres ved at aftøre det med vand og sæbe eller 70% isopropylalkohol, da målingerne ellers bliver upræcise.
- Termometeret er kalibreret og behøver ingen omkalibrering, hvis det bruges i henhold til vejledningerne.
- Efter brusebad eller motion vil kropstemperaturen stige. Sørg for at hvile dig, før du måler din temperatur.

6.2 Måling af temperaturen oralt

Indtagelse af varme eller kolde drikke, motion, rygning eller andre aktiviteter kan hæve eller sænke kropstemperaturen. Det er derfor vigtigt at være afslappet i ca. 5 minutter og holde munden lukket, inden der tages en måling.



- Placer spidsen af termometret under tungen og så tæt som muligt på varmelommen. Diagrammet viser ligeledes temperaturvariationerne, hvis spidsen ikke placeres i varmelommen.
- Luk munden sammen
- Tryk kortvarigt på Tænd/sluk-knappen (4). Når alle segmenter er vist, vises det forrige resultat eller 'Lo' i 2 sekunder.
- Herefter startes målingen af temperaturen.
- Når temperaturen har stabiliseret sig ved den maksimale temperatur, lyder 10 bip, hvorefter resultatet vises.
- Hvis temperaturen er over 37,8°C, lyder der ti korte biplyde.
- Tryk på Tænd/sluk-knappen (4) for at slukke enheden. Enheden slukkes automatisk efter ca. ti minutter.

Munden skal forblive lukket under målingen for at opnå den mest præcise måling. Hvis munden åbnes, kan det resultere i en forlænget måling, og det kan have indvirkning på målingen.

6.3 Måling uden på kroppen

- Aftør armhulen med et tørt håndklæde.
- Placer termometrets spids i armhulen, så spidsen berører huden og termometret er lodret på kroppen.
- Positioner armen på tværs af brystet, så spidsen dækkes godt af armen. Dette sikrer, at føleren ikke påvirkes af rummets temperatur.
- Tryk kortvarigt på Tænd/sluk-knappen (4). Når alle segmenter er vist, vises det forrige resultat eller 'Lo' i 2 sekunder.
- Herefter startes målingen af temperaturen.
- Når temperaturen har stabiliseret sig ved den maksimale temperatur, lyder 10 bip, hvorefter resultatet vises.
- Hvis temperaturen er over 37,8°C, lyder der ti korte biplyde.
- Tryk på Tænd/sluk-knappen (4) for at slukke enheden. Enheden slukkes automatisk efter ca. ti minutter.

6.4 Måling af temperaturen rektalt

Af hygiejniske grunde anbefales det at holde et rektalt anvendt termometer adskilt fra termometre, der anvendes uden på kroppen eller oralt.
Måling af rektaltemperatur er en egnet og pålidelig metode til spædbørn og små børn. I alle andre tilfælde bør denne metode kun anvendes, når det ikke er muligt eller praktisk at måle temperaturen uden på kroppen eller oralt.

- Når engangsafdækningen til føleren er monteret, påføres et vandbaseret smøremiddel på spidsen. **Anvend ikke petroleumsbaseret gele som f.eks. vaseline til at lette indføringen.**
- Indfør forsigtigt spidsen MAKS 1 cm ind i endetarmen.
- Tryk kortvarigt på Tænd/sluk-knappen (4). Når alle segmenter er vist, vises det forrige resultat eller 'Lo' i 2 sekunder.
- Herefter startes målingen af temperaturen.
- Når temperaturen har stabiliseret sig ved den maksimale temperatur, lyder 10 bip, hvorefter resultatet vises.
- Hvis temperaturen er over 37,8°C, lyder der ti korte biplyde.
- Tryk på Tænd/sluk-knappen (4) for at slukke enheden. Enheden slukkes automatisk efter ca. ti minutter.

7 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.
Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.
Batterier skal fjernes, før enheden bortskaffes.
Bortskaf batterierne på miljømæssigt forsvarlig vis i henhold til nationale bestemmelser.

8 Tekniske data

Måleområde	32,0 ~ 42,9°C
Nøjagtighed	+/- 0,1°C
Opløsning	0,1°C
Driftsbetingelser	Temperatur 10 ~ 40°C Luftfugtighed 15 ~ 95% RH
Opbevaringsbetingelser	Temperatur -10 ~ 60°C Luftfugtighed 15 ~ 95% RH
Batteri	1 x 1,5V DC alkaline-mangan L736, SR41, LR41, 392 eller 192
Batterilevetid	Ca. 1000 målinger
Automatisk slukning	Ca. efter 10 minutter
Mål	129 x 21 x 12,5mm
Vægt	Ca. 12 gram inkl. batteri
Klassifikation	• Indvendigt elektrisk udstyr • Beskyttelse mod elektrisk stød - type BF • IPX0 • Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstesiblandinger med luft eller med ilt eller lattergas. • Kontinuerlig brug med kortvarig belastning • Steriliseringsmetode eller desinfektion anbefalet af producenten - Desinfektion

CE 0434

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 93/42/EEC.
Overensstemmelseserklæringen findes på:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Innledning

Gratulerer med anskaffelsen av Topcom Digital Thermometer. Vi håper du vil få stor glede av termometeret.

2 Råd om sikkerhet

Les denne håndboken nøye før bruk. Kontakt legen hvis du ønsker spesifikk informasjon om kroppstemperaturen din. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted for fremtidig bruk.

- Dette termometeret er kun beregnet for privat bruk. Bruk av termometeret er ikke ment som en erstatning for en legekonsultasjon.
- Dette produktet er ikke et leketøy.
- Termometeret må bare brukes under oppsyn av voksne.
- Unngå å gå, løpe eller snakke mens temperaturen måles.
- Rengjør termometeret før og etter bruk.
- Oppbevar enheten i etuiet, og oppbevar det utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- Unngå å bite i sonden eller batteridekselet.
- Enheten må ikke oppbevares et sted der den er utsatt for direkte sollys, støv eller fuktighet. Unngå ekstreme temperaturer.
- Unngå å slippe ned termometeret eller utsette det for slag eller støt.
- Enheten må ikke demonteres, unntatt for å skifte batteriet.
- Termometeret må ikke brukes hvis det er sprukket.
- Må ikke brukes når batteridekselet ikke er på.
- Hvis det ikke oppnås noen måling må enheten skiftes ut.

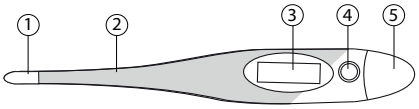
Apparatet må ikke brukes i nærheten av mobiltelefoner eller mikrobølgeovner, for å unngå unøyaktige resultater som følge av elektromagnetiske forstyrrelser.

3 Dette bør du vite om kroppstemperaturen din

Selv om 37,0 °C regnes som "normal" kroppstemperatur kan målingen variere fra 36 °C til 37,3 °C og fortsatt være innenfor "normalen".
Kroppstemperaturen påvirkes av aktiviteter som trim, røyking, mat og drikke.
Selv tidspunktet på døgnet kan påvirke kroppstemperaturen. Kroppstemperaturen er for eksempel lavere om morgenen enn om kvelden.
Andre variasjoner kan skyldes stedet der målingen foretas.
Disse retningslinjene gjelder måling av temperaturen i munnen. Ved måling i rektum er temperaturen vanligvis 0,5 °C høyere. Og omvendt vil en måling i armhulen være 0,5 °C lavere.

4 Beskrivelse

1. Føler
2. Fleksibel tupp
3. LCD-display
4. PÅ - AV-knapp
5. Batterideksel



5 Sette inn batterier

Når symbolet for lav batterikapasitet ▼ vises må batteriet skiftes.

- Trekk batteridekselet (5) bort fra termometeret.
- Bruk en spiss gjenstand som ikke er laget av metall til å fjerne det gamle batteriet.
- Sett inn et nytt 1,5V DC batteri (L736, SR41, LR41, 392 eller 192) med minuspolen (-) opp og plusspolen (+) ned i batterirommet.

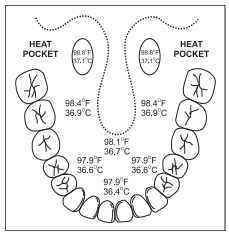
6 Måling

6.1 Viktig før bruk

- Hvis temperaturen er høyere enn 38° kan pasienten ha feber. Kontakt lege.
- Det er viktig å rengjøre termometeret før det brukes første gang, og etter hver bruk. Rengjør termometeret ved å tørke av det med såpe og vann eller 70 % isopropyl-alkohol, ellers kan målingen bli upresis.
- Termometeret er kalibrert og trenger ingen ny kalibrering hvis det brukes i henhold til instruksjonene.
- Etter en dusj eller fysisk aktivitet vil kroppstemperaturen stige. Slapp av litt før temperaturen måles.

6.2 Måle temperaturen i munnen

Hvis du drikker varm eller kald væske, trimmer, røyker eller driver andre aktiviteter kan det føre til høyere eller lavere kroppstemperatur. Derfor er det viktig å slappe av i ca. 5 minutter med munnen lukket før du måler temperaturen.



- Legg sondetuppen under tungen, så nær inntil tungefestet som mulig. Diagrammet viser også temperaturvariasjoner hvis tuppen ikke legges inntil tungefestet.
- Lukk munnen
- Trykk kort på PÅ/AV-knappen (4). Først vises alle displaysegmenter, og deretter vises forrige måleresultat eller "Lo" i 2 sekunder.
- Termometeret begynner å måle.
- Når temperaturen stabiliseres ved høyeste verdi høres 10 pipetoner, og resultatet vises.
- Hvis temperaturen er høyere enn 37,8 °C, avgir enheten to korte pip ti ganger.
- Trykk på PÅ/AV-knappen (4) for å slå av enheten. Apparatet slår seg automatisk av etter ca. ti minutter.

Munnen må være lukket hele tiden for mest mulig nøyaktig måling. Hvis munnen åpnes kan det føre til lenger måletid og at målingen blir unøyaktig.

6.3 Utvendig bruk

- Tørk armhulen med et tørt håndkle.
- Plasser sondetuppen i armhulen slik at tuppen berører huden og termometeret ligger rett opp fra kroppen.
- Legg armen over brystet slik at sondetuppen er helt dekket av armen. Dette sikrer også at sonden ikke påvirkes av romtemperaturen.
- Trykk kort på PÅ/AV-knappen (4). Først vises alle displaysegmenter, og deretter vises forrige måleresultat eller "Lo" i 2 sekunder.
- Termometeret begynner å måle.
- Når temperaturen stabiliseres ved høyeste verdi høres 10 pipetoner, og resultatet vises.
- Hvis temperaturen er høyere enn 37,8 °C, avgir enheten to korte pip ti ganger.
- Trykk på PÅ/AV-knappen (4) for å slå av enheten. Apparatet slår seg automatisk av etter ca. ti minutter.

6.4 Måling i rektum

Av hygieniske årsaker anbefales det å holde termometer som brukes til måling i rektum atskilt fra termometer som brukes i munnen eller armhulen.
Måling i rektum er en egnet og pålitelig metode for babyer og små barn. Ellers skal denne metoden bare brukes hvis det er umulig eller upraktisk å måle temperaturen i munnen eller armhulen.

- Sett engangstrekket på sondetuppen, og smør et vannløselig smøremiddel på tuppen. **Unngå å bruke petroleumsbasert smøremiddel som Vaselin.**
- Stikk sonden forsiktig MAKSIMALT 1 cm inn i rektum.
- Trykk kort på PÅ/AV-knappen (4). Først vises alle displaysegmenter, og deretter vises forrige måleresultat eller "Lo" i 2 sekunder.
- Termometeret begynner å måle.
- Når temperaturen stabiliseres ved høyeste verdi høres 10 pipetoner, og resultatet vises.
- Hvis temperaturen er høyere enn 37,8 °C, avgir enheten to korte pip ti ganger.
- Trykk på PÅ/AV-knappen (4) for å slå av enheten. Apparatet slår seg automatisk av etter ca. ti minutter.

7 Kassering (miljøvern)

Når produktet skal kasseres, må det ikke kastes som vanlig husholdningsavfall, men leveres til en avfallsstasjon for gjenvinning av elektronisk utstyr. Symbolene på produktet, bruksanvisningen og/eller emballasjen angir dette.
En del av produktmaterialet kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å sørge for gjenbruk av visse deler, eller råmateriale fra brukte produkter, kan du gjøre en betydelig innsats for å verne miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.
Batteriene må tas ut før termometeret kastes.
Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

8 Spesifikasjoner

Måleområde	32,0 ~ 42,9°C
Nøyaktighet	+/- 0,1°C
Oppløsning	0,1°C
Driftsbetingelser	Temperatur 10 ~ 40 °C Fuktighet 15 ~ 95 % RH
Oppbevaring	Temperatur -10 ~ 60°C Fuktighet 15 ~ 95 % RH
Batteri	1 x 1,5V DC alkalisk-mangan L736, SR41, LR41, 392 eller 192
Batteriets levetid	Ca. 1000 målinger
Automatisk av	Etter ca. 10 minutter
Mål	129 x 21 x 12,5 mm
Vekt	Ca. 12 gram inkludert batteri
Klassifisering	• Utstyr med intern strømforsyning • Beskyttelse mot elektrisk støt - type BF • IPX0 • Ikke egnet for bruk i nærheten av brannfarlige anestetiske blandinger med luft eller med oksygen eller dinitrogenoksid. • Kontinuerlig drift med kortvarig belastning • Steriliserings- eller desinfiseringsmetode anbefalt av produsenten - Desinfisering

CE 0434

Dette produktet oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 93/42/EEC.
Samsvarserklæring finnes på denne adressen:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Johdanto

Onnittelut ostettuasi Topcom Digital Thermometer -kuumemittarin. Toivottavasti nautit mittarin käytöstä ja sen tarjoamista eduista.

2 Turvallisuus

Lue nämä käyttöohjeet tarkasti ennen tuotteen käyttöä. Jotta saisit tarkat tiedot omasta lämmöstäsi, ota yhteyttä lääkäriisi. Säilytä käyttöohje hyvässä tallessa, jotta voisit käyttää sitä tarpeen vaatiessa.

- Tämä kuumemittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Tämän kuumemittarin käyttö ei korvaa lääkärin vastaanotolla käyntiä.
- Tämä tuote ei ole lelu.
- Kuumemittaria tulee käyttää ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Älä kävele, juokse tai puhu lämpöä mitatessasi.
- Puhdista kuumemittari aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Säilytä mittari suojakotelossa ja poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.
- Älä pure anturia äläkä paristolokeron suojusta.
- Älä säilytä mittaria missään, missä se on alttiina suoralla auringonpaisteelle, pölylle tai kosteudelle. Vältä äärimmäisen kuumia tai kylmiä lämpötiloja.
- Vältä kuumemittarin pudottamista tai sen altistamista koville iskuille.
- Älä yritä purkaa mittaria muuten kuin pariston vaihtamista varten.
- Kuumemittarin rungossa ei saa olla halkeamia, ennen kuin sitä ruvetaan käyttämään.
- Älä käytä mittaria, jos paristolokeron kansi on irti.
- Jos mittaus ei onnistu, laite on vaihdettava.

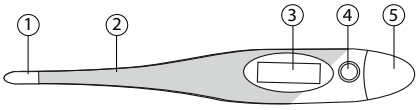
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden välisistä sähkömagneettisista häiriöistä johtuvien epätarkkojen tulosten välttämiseksi laitetta ei saa käyttää matkapuhelimen tai mikroaaltouunin läheisyydessä.

3 Mitä on tiedettävä ruumiinlämmön mittaamisesta

Vaikka yleisesti hyväksytty "normaali" ruumiinlämpötila on 37,0 °C, lämpölukema voi vaihdella välillä 36 - 37,3 °C ja voidaan silti katsoa "normaaliksi".
Ruumiinlämpötilaan voi vaikuttaa toiminta, kuten liikunta, tupakointi, syöminen ja juominen.
Myös vuorokaudenaika voi vaikuttaa ruumiinlämpötilaan. Lämpö on esimerkiksi matalampi aamulla kuin iltapäivällä.
Vaihteluun voi olla syynä myös lämpötilan mittauskohta. 12
Suusta mitattuna lämpö on edellä olevien suuntaviivojen mukainen, mutta peräsuolesta mitattu lämpötila on yleensä 0,5 °C korkeampi. Toisaalta kainalosta mitattuna lämpötila on 0,5 °C matalampi.

4 Kuvaus

1. Anturi
2. Joustava kärki
3. Nestekidenäyttö
4. Virtakatkaisin
5. Paristolokeron kansi



5 Paristojen asentaminen

Kun virran vähäisyydestä kertova kuvake ▼ tulee näytölle, paristo on vaihdettava.

- Vedä paristolokeron kantta (5) poispäin kuumemittarista.
- Poista vanha paristo ei-metallisen terävän esineen avulla.
- Aseta uusi 1,5 voltin tasavirtaparisto (L736, SR41, LR41, 392 tai 192) negatiivinen napa (-) ylöspäin ja positiivinen napa (+) alaspäin paristolokerossa.

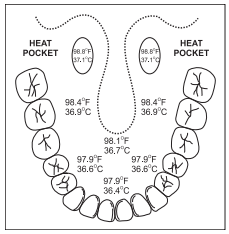
6 Mittaus

6.1 Tärkeää ennen käyttöä

- Jos ruumiinlämpö on yli 38 °C, henkilöllä voi olla kuumetta. Ota yhteyttä lääkäriin.
- On tärkeää puhdistaa kuumemittari ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdista digitaalinen kuumemittari pyyhkimällä se saippuavedellä tai 70-prosenttisella isopropanolilla. Muuten saadaan virheellinen mittaustulos.
- Kuumemittari on kalibroitu, eikä sitä tarvitse kalibroida uudelleen, jos sitä käytetään ohjeiden mukaan.
- Suihkun tai liikunnan jälkeen ruumiinlämpö nousee. Lepää hetki ennen lämmön mittaamista.

6.2 Lämmön mittaaminen suusta

Kuumien tai kylmien juomien nauttiminen, liikunta, tupakointi tai muu toiminta voi nostaa tai laskea ruumiinlämpöä. Siksi on tärkeää rentoutua noin 5 minuuttia suu suljettuna ennen lämmön mittaamista.



- Aseta anturin kärki kielen alle mahdollisimman lähelle lämpimintä kohtaa. Kaaviossa näkyvät myös lämpötilamuuttujat, kun kärkeä ei aseteta lämpimimmän kohdan alueelle.
- Sulje suu
- Paina virtakatkaisinta (4) nopeasti. Kun kaikki segmentit on näytetty, näytölle tulee 2 sekunniksi edellinen mittaustulos tai teksti 'Lo'.
- Mittari aloittaa mittaamisen.
- Kun lämpötila vakiintuu huippulukemaan, kuuluu 10 piippausta ja näytölle tulee lukema.
- Jos lämpötila on yli 37,8 °C, mittarista kuuluu kymmenen lyhyiden piippausten sarjaa.
- Sammuta mittari painamalla virtakatkaisinta (4) tai mittari sulkeutuu automaattisesti noin kymmenen minuutin kuluttua.

Mahdollisimman tarkan lukeman saamiseksi suu on pidettävä kiinni mittauksen ajan. Suun avaaminen voi pidentää mittausaikaa ja vaikuttaa lukemaan.

6.3 Mittaaminen kainalosta

- Pyyhi kainalo kuivalla pyyhkeellä.
- Aseta anturin kärki kainaloon, niin että kärki koskettaa ihoa kuumemittari kohtisuorassa vartaloon nähden.
- Aseta käsivarsi rinnan poikki, niin että anturin kärki on hyvin käsivarren peitossa. Tämä varmistaa myös sen, ettei huoneenlämpötila vaikuta anturiin.
- Paina virtakatkaisinta (4) nopeasti. Kun kaikki segmentit on näytetty, näytölle tulee 2 sekunniksi edellinen mittaustulos tai teksti 'Lo'.
- Mittari aloittaa mittaamisen.
- Kun lämpötila vakiintuu huippulukemaan, kuuluu 10 piippausta ja näytölle tulee lukema.
- Jos lämpötila on yli 37,8 °C, mittarista kuuluu kymmenen lyhyiden piippausten sarjaa.
- Sammuta mittari painamalla virtakatkaisinta (4) tai mittari sulkeutuu automaattisesti noin kymmenen minuutin kuluttua.

6.4 Mittaus peräsuolesta

Suosittelemme peräsuolimittaukseen käytettävän kuumemittarin pitämistä erillään kainalossa tai suussa pidettävistä mittareista hygieniasyistä.
Lämmön mittaaminen peräsuolesta on asianmukainen ja luotettava menetelmä vauvoilla ja pienillä lapsilla. Muuten tätä menetelmää tulee käyttää vain, jos lämmön mittaaminen susta tai kainalosta on mahdotonta tai epäkäytännöllistä.

- Levitä kertakäyttöisen anturin suojuksen käytön jälkeen kärkeen vesiliukoista voiteluainetta. **Älä käytä vaseliinia mittarin sisäänviennin helpottamiseen.**
- Työnnä anturi peräsuoleen ENINTÄÄN 1 cm:n matkalta.
- Paina virtakatkaisinta (4) nopeasti. Kun kaikki segmentit on näytetty, näytölle tulee 2 sekunniksi edellinen mittaustulos tai teksti 'Lo'.
- Mittari aloittaa mittaamisen.
- Kun lämpötila vakiintuu huippulukemaan, kuuluu 10 piippausta ja näytölle tulee lukema.
- Jos lämpötila on yli 37,8 °C, mittarista kuuluu kymmenen lyhyiden piippausten sarjaa.
- Sammuta mittari painamalla virtakatkaisinta (4) tai mittari sulkeutuu automaattisesti noin kymmenen minuutin kuluttua.

7 Laitteen hävittäminen (ympäristö)

Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.
Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.
Akut on poistettava ennen laitteen hävittämistä.
Hävitä akut ympäristöystävällisesti maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

8 Tekniset tiedot

Mittausalue	32,0 ~ 42,9 °C
Tarkkuus	+/- 0,1 °C
Resoluutio	0,1 °C
Käyttöolosuhteet	Lämpötila 10 ~ 40 °C Ilmankosteus 15 ~ 95 % RH
Säilytysolosuhteet	Lämpötila -10 ~ 60 °C Ilmankosteus 15 ~ 95 % RH
Paristo	1 x 1,5 V DC alkalinen mangaani L736, SR41, LR41, 392 tai 192
Pariston käyttöikä	Noin 1000 mittauskertaa
Automaattinen kytkeytyminen pois päältä	Noin 10 minuutin kuluttua
Mitat	129 x 21 x 12,5 mm
Paino	Noin 12 grammaa paristoineen
Luokitus	• Omalla virtalähteellä varustettu laite • Sähköiskusuojaus - tyyppi BF • IPX0 • Ei saa käyttää, jos ympäristössä on helposti syttyvää anesteettista, ilmaa, happea tai typpioksidia sisältävää seosta. • Jatkuva käyttö lyhyellä latauksella • Valmistajan suosittelema sterilointi- tai desinfiointitapa - Desinfiointi

CE 0434

Tuote on direktiivin 93/42/ETY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.
Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Introduzione

Congratulazioni per avere acquistato il Topcom Digital Thermometer. Scopritene subito i vantaggi e la praticità d'uso.

2 Note sulla sicurezza

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Per informazioni specifiche relative alla propria temperatura corporea, consultare il medico. Riporre in un luogo sicuro la guida utente e conservarla per riferimento futuro.

- Questo termometro è solo per uso domestico. L'utilizzo di questo termometro non sostituisce il parere del medico.
- Questo prodotto non è un giocattolo.
- Il termometro deve essere usato solo sotto la guida di un adulto.
- Non camminare, correre o parlare durante la misurazione della temperatura.
- Pulire il termometro prima e dopo l'uso.
- Conservare l'unità nella custodia protettiva quando non viene utilizzata e tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non mordere la sonda né il coperchio del vano batterie.
- Non conservare l'unità in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere o umidità. Evitare le temperature estreme.
- Evitare di far cadere il termometro o di urtarlo violentemente.
- Non cercare di smontare l'unità se non per sostituire la batteria.
- Prima di utilizzare il termometro verificare che la struttura sia integra e senza crepe.
- Non usare il termometro se il coperchio del vano batterie è staccato.
- Se la misurazione non è attendibile, sostituire l'unità.

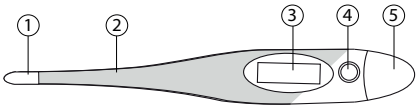
Per evitare risultati inesatti causati da interferenze elettromagnetiche tra apparecchiature elettriche ed elettroniche, non utilizzare il dispositivo in prossimità di telefoni cellulari o forni a microonde.

3 Ciò che bisogna sapere sulla temperatura corporea

Anche se in genere si pensa che la temperatura «normale» sia di 37,0 °C, anche i valori compresi tra 36 °C e 37,3 °C possono essere considerati «normali».
La temperatura corporea può essere influenzata da attività come l'esercizio fisico, il fumo o l'assunzione di cibi e bevande.
La temperatura può inoltre essere influenzata dall'ora del giorno. Per esempio, sarà più bassa al mattino che di pomeriggio.
Ulteriori variazioni possono essere dovute al punto del corpo in cui avviene la misurazione. Per la temperatura orale valgono i valori indicati precedentemente, ma la temperatura rettale è di norma superiore di 0,5 °C. La temperatura ascellare invece sarà inferiore di 0,5 °C.

4 Descrizione

1. Sensore
2. Puntale flessibile
3. Display LCD
4. Tasto ON/OFF
5. Coperchio del vano batterie



5 Installazione della batteria

Se si visualizza l'indicatore ▼ batteria scarica, è necessario sostituire le batterie.

- Estrarre il coperchio del vano batterie (5) dal termometro.
- Utilizzare un oggetto appuntito non metallico per rimuovere la batteria scarica.
- Inserire nel vano batterie una nuova batteria 1,5 V CC (L736, SR41, LR41, 392 o 192) con il polo negativo (-) verso l'alto e il polo positivo (+) rivolto verso il basso.

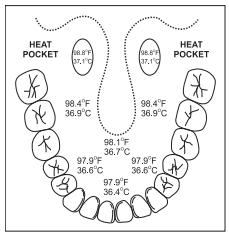
6 Misurazione

6.1 Avvertenza importante prima dell'uso

- Quando la temperatura supera i 38 °C, il paziente ha la febbre. Consultare il medico.
- È importante pulire il termometro prima di usarlo per la prima volta e dopo ogni utilizzo. Per pulire il termometro digitale usare acqua saponata o alcool isopropilico (70 %). In caso contrario la misurazione potrebbe non essere accurata.
- Il termometro è calibrato e, se utilizzato seguendo le istruzioni, non deve essere ricalibrato.
- Dopo la doccia o l'esercizio fisico la temperatura sale. È opportuno riposare prima di misurarla.

6.2 Misurazione della temperatura orale

L'assunzione di liquidi caldi o freddi, l'attività sportiva, il fumo e altre attività possono alterare la temperatura. Pertanto, prima di misurare la temperatura è importante rimanere ca. 5 minuti a riposo con la bocca chiusa.



- Inserire il puntale della sonda sotto la lingua quanto più profondamente possibile. Il diagramma indica le variazioni di temperatura che possono essere dovute a un posizionamento inadeguato del puntale.
- Chiudere la bocca
- Premere brevemente il tasto ON/OFF (4). Dopo che sono stati visualizzati tutti i segmenti, per 2 secondi appare il risultato precedente oppure «Lo».
- Il termometro inizia la misurazione.
- Quando la temperatura si stabilizza al suo picco, il termometro emette 10 segnali acustici e il risultato viene visualizzato.
- Se la temperatura è superiore a 37,8 ºC, l'unità emette dieci sequenze di due segnali acustici brevi.
- Premere il tasto ON/OFF (4) per spegnere l'unità; altrimenti l'unità si spegne da sola dopo ca. dieci minuti.

Per ottenere un valore quanto più possibile accurato, tenere chiusa la bocca durante la misurazione. L'apertura della bocca può determinare un tempo di misurazione più lungo e alterare la misurazione.

6.3 Uso ascellare

- Pulire l'ascella con un asciugamano asciutto.
- Posizionare il puntale della sonda sotto il braccio in modo che tocchi la pelle con il termometro perpendicolare al corpo.
- Piegare il braccio davanti al petto in modo da coprire bene il puntale della sonda. In questo modo la misurazione non viene influenzata dall'aria circostante.
- Premere brevemente il tasto ON/OFF (4). Dopo che sono stati visualizzati tutti i segmenti, per 2 secondi appare il risultato precedente oppure «Lo».
- Il termometro inizia la misurazione.
- Quando la temperatura si stabilizza al suo picco, il termometro emette 10 segnali acustici e il risultato viene visualizzato.
- Se la temperatura è superiore a 37,8 ºC, l'unità emette dieci sequenze di due segnali acustici brevi.
- Premere il tasto ON/OFF (4) per spegnere l'unità; altrimenti l'unità si spegne da sola dopo ca. dieci minuti.

6.4 Uso rettale

Si consiglia di separare il termometro utilizzato per la misurazione rettale dal termometro utilizzato per la misurazione ascellare od orale per motivi igienici.
La misurazione della temperatura rettale è un metodo affidabile adeguato per neonati e bambini piccoli. Il suo uso deve altrimenti essere limitato ai casi in cui non è possibile procedere a una misurazione della temperatura orale o ascellare.

- Dopo aver applicato il cappuccio della sonda monouso, applicare sul puntale un lubrificante a base acquosa. **Non utilizzare petrolati come la vaselina per facilitare l'inserimento.**
- Inserire delicatamente la sonda nel retto per MAX. 1 cm.
- Premere brevemente il tasto ON/OFF (4). Dopo che sono stati visualizzati tutti i segmenti, per 2 secondi appare il risultato precedente oppure «Lo».
- Il termometro inizia la misurazione.
- Quando la temperatura si stabilizza al suo picco, il termometro emette 10 segnali acustici e il risultato viene visualizzato.
- Se la temperatura è superiore a 37,8 ºC, l'unità emette dieci sequenze di due segnali acustici brevi.
- Premere il tasto ON/OFF (4) per spegnere l'unità; altrimenti l'unità si spegne da sola dopo ca. dieci minuti.

7 Smaltimento del dispositivo (ambiente)

Al termine del suo ciclo vitale, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa indicazione viene fornita dal simbolo presente sul prodotto.
Se il prodotto viene consegnato a un centro di riciclaggio, alcuni dei materiali possono essere riutilizzati. Consentendo il riutilizzo di alcune parti o materie prime dei prodotti utilizzati, si contribuisce in modo significativo alla salvaguardia dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti nella vostra zona, contattare le autorità locali.
Le batterie devono essere rimosse prima di smaltire il dispositivo. Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente, in base alle normative vigenti nel paese di residenza.

8 Specifiche

Intervallo di misurazione	32,0 ~ 42,9 °C
Accuratezza	+/- 0,1 °C
Risoluzione	0,1 °C
Condizioni di funzionamento	Temperatura 10 ~ 40 °C Umidità 15 ~ 95 % UR
Condizioni per la conservazione	Temperatura -10 ~ 60 °C Umidità 15 ~ 95 % UR
Batteria	1 x 1,5 V CC alcalino manganese L736, SR41, LR41, 392 o 192
Durata della batteria	Ca. 1000 misurazioni
Spegnimento automatico	Dopo ca. 10 minuti
Dimensioni	129 x 21 x 12,5 mm
Peso	Circa 12 grammi con batteria inclusa
Classificazione	• Apparecchiatura alimentata internamente • Protezione contro scosse elettriche - tipo B • IPX0 • Non adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto • Funzionamento continuo con caricamento a breve termine • Metodo di sterilizzazione o disinfezione raccomandato dal produttore - Disinfezione

CE 0434

Questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva 93/42/EEC.
La dichiarazione di conformità si trova su:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Introdução

Felicitamo-lo pela aquisição do Topcom Digital Thermometer. Esperamos que aprecie o termómetro e as vantagens que este oferece.

2 Notas de segurança

Leia este manual atentamente antes da primeira utilização. Para obter informações específicas sobre a sua temperatura corporal, contacte o seu médico. Conserve o manual do utilizador num lugar seguro para futuras consultas.

- Este termómetro destina-se apenas a utilização doméstica. A utilização deste termómetro não substitui a consulta de um médico.
- Este produto não é um brinquedo.
- O termómetro apenas deve ser utilizado sob a supervisão de um adulto.
- Não ande, corra ou fale enquanto procede à medição da temperatura.
- Limpe o termómetro antes e depois de cada utilização.
- Guarde o termómetro na sua caixa de protecção e mantenha afastado das crianças quando não está em uso.
- Não morda a sonda nem a cobertura das pilhas.
- Não guarde a unidade onde possa estar exposta à luz solar directa, ao pó ou à humidade. Evite temperaturas extremas.
- Deve evitar deixar cair o termómetro o sujeitá-lo a choques violentos.
- Não experimente desmontar a unidade, a não ser para substituir as pilhas.
- O corpo do termómetro deve estar isento de danos antes da sua utilização.
- Não utilize se a cobertura das pilhas estiver separada.
- Caso não consiga obter uma medição, a unidade deve ser substituída.

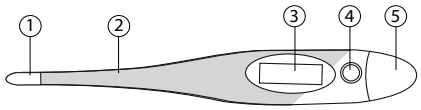
Para evitar resultados errados devidos a interferência electromagnética entre equipamentos eléctricos e electrónicos, não utilize o dispositivo perto de telemóveis ou fornos de microondas.

3 Tudo o que precisa de saber sobre a sua temperatura corporal

Apesar da temperatura habitualmente aceite como "normal" ser 37,0°C, as leituras de temperatura podem variar entre 36°C e 37,3°C e ainda assim serem consideradas "normais".
A sua temperatura corporal pode ser influenciada por actividades tais como o exercício físico, fumar, comer e beber.
Até o momento do dia pode influenciar a sua temperatura corporal. Por exemplo, a sua temperatura será mais baixa de manhã que durante a tarde.
Outras variações podem ocorrer devido ao local da leitura da temperatura.
Enquanto as temperaturas orais estão de acordo com as directrizes descritas anteriormente, a temperatura rectal é, em geral, 0,5°C mais elevada. Pelo contrário, a temperatura axilar (medida debaixo do braço) será 0,5°C mais baixa.

4 Descrição

1. Sensor
2. Ponta flexível
3. Visor LCD
4. Botão Ligar/ Desligar
5. Tampa do compartimento das pilhas



5 Colocação das pilhas

Se for mostrado o Indicador de Pilha Fraca ▼, é preciso substituir as pilhas.

- Retire a tampa do compartimento das pilhas (5) do termómetro.
- Utilize um objecto pontiagudo não metálico para remover a pilha antiga.
- Coloque uma pilha nova de 1,5V DC (L736, SR41, LR41, 392 ou 192) com o polo negativo (-) voltado para cima e o polo positivo (+) na direcção do fundo do compartimento das pilhas.

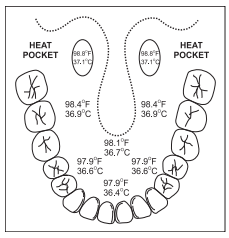
6 Medição

6.1 Importante antes da utilização

- Quando a temperatura é superior a 38° significa que o paciente poderá ter febre. Contacte o seu médico.
- É importante limpar o termómetro antes da primeira utilização e após cada aplicação. Limpe o seu termómetro digital com sabão e água ou álcool isopropílico a 70%, ou o resultado da medição poderá não ser preciso.
- O termómetro está calibrado e não precisa de recalibragem se for utilizado de acordo com as instruções.
- A temperatura corporal aumenta depois de um duche ou de exercício físico. Descanse antes de medir a temperatura.

6.2 Medir a Temperatura Oral

Beber líquidos quentes ou frios, realizar exercício físico, fumar ou executar outras actividades poderá fazer subir ou baixar a sua temperatura. Desta forma, é importante que relaxe durante aproximadamente 5 minutos, com a boca fechada, antes de realizar a leitura.



- Coloque a ponta da sonda debaixo da língua, o mais perto possível da cavidade de aquecimento. O diagrama também mostra as variações da temperatura caso a ponta da sonda não seja colocada na área da cavidade de aquecimento.
- Feche a boca
- Prima brevemente o botão Ligar/Desligar (4). Depois de todos os segmentos terem sido apresentados, o resultado da medição anterior ou 'Lo' é apresentado durante 2 segundos.
- O termómetro inicia a medição.
- Quando a temperatura estabiliza na temperatura mais elevada, são emitidos 10 bips e o resultado é apresentado.
- Caso a temperatura seja superior a 37,8ºC, a unidade emitirá dez conjuntos de dois curtos bips.
- Prima o botão de Ligar/Desligar (4) para desligar a unidade, ou a unidade desligar-se-á automaticamente depois de aproximadamente dez minutos.

A boca deve permanecer fechada durante o tempo em que se realiza a medição, para obter a medição mais precisa. Abrir a boca poderá resultar num tempo de medição prolongado e pode afectar a leitura.

6.3 Utilização axilar

- Limpe a zona da axila com uma toalha seca.
- Coloque a ponta da sonda debaixo do braço, de modo a que a ponta toque na pele e o termómetro esteja perpendicular ao corpo.
- Coloque o braço sobre o peito, de modo que a ponta da sonda fique bem coberta pelo braço. Isto também assegura que a sonda não seja afectada pelo ar do ambiente.
- Prima brevemente o botão Ligar/Desligar (4). Depois de todos os segmentos terem sido apresentados, o resultado da medição anterior ou 'Lo' é apresentado durante 2 segundos.
- O termómetro inicia a medição.
- Quando a temperatura estabiliza na temperatura mais elevada, são emitidos 10 bips e o resultado é apresentado.
- Caso a temperatura seja superior a 37,8ºC, a unidade emitirá dez conjuntos de dois curtos bips.
- Prima o botão de Ligar/Desligar (4) para desligar a unidade, ou a unidade desligar-se-á automaticamente depois de aproximadamente dez minutos.

6.4 Utilização rectal

Por motivos higiénicos, sugere-se que um termómetro usado no recto seja um diferente do termómetro axilar ou oral.
As temperaturas rectais são uma forma apropriada e fiável de medir a temperatura de bebés e crianças pequenas. De outra forma, este método apenas deverá ser utilizado caso seja impossível ou impraticável medir a temperatura oral ou axilar.

- Depois de aplicar a cobertura descartável na sonda, aplique um lubrificante solúvel em água na ponta. **Não utilize lubrificante à base de petróleo, como vaselina, para penetração mais fácil.**
- Insira suavemente a sonda, no MÁXIMO, a 1cm no interior do recto.
- Prima brevemente o botão Ligar/Desligar (4). Depois de todos os segmentos terem sido apresentados, o resultado da medição anterior ou 'Lo' é apresentado durante 2 segundos.
- O termómetro inicia a medição.
- Quando a temperatura estabiliza na temperatura mais elevada, são emitidos 10 bips e o resultado é apresentado.
- Caso a temperatura seja superior a 37,8ºC, a unidade emitirá dez conjuntos de dois curtos bips.
- Prima o botão de Ligar/Desligar (4) para desligar a unidade, ou a unidade desligar-se-á automaticamente depois de aproximadamente dez minutos.

7 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.
As pilhas devem ser removidas antes de eliminar o dispositivo.
Elimine as pilhas de forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

8 Especificações

Intervalo de medição	32,0 ~ 42,9°C
Precisão	+/- 0,1°C
Resolução	0,1°C
Condições de funcionamento	Temperatura 10 ~ 40°C Humidade 15 ~ 95% HR
Condições de armazenamento	Temperatura -10 ~ 60°C Humidade 15 ~ 95% HR
Pilha	1 x 1,5V DC Alcalina de manganês L736, SR41, LR41, 392 ou 192
Vida útil das pilhas	Aproximadamente 1000 medições
Desactivação automática	Depois de cerca de 10 minutos
Dimensão	129 x 21 x 12,5mm
Peso	Aproximadamente 12 gramas com pilha no interior
Classificação	• Equipamento com fonte de alimentação interna • Protecção contra choques eléctricos - tipo BF • IPX0 • Não adequado para utilização na presença de misturas inflamáveis de anestésicos com ar ou oxigénio ou óxido nitroso • Operação contínua com carregamento de curto prazo • Método de esterilização ou desinfecção recomendado pelo fabricante - Desinfecção

CE 0434

Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da directiva 93/42/CEE.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: ***www.tristar.eu***

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení Topcom Digital Thermometer. Doufáme, že budete s jeho použitím a výhodami, které nabízí, spokojeni.

2 Bezpečnostní pokyny

Před použitím si pozorně přečtěte tuto příručku. Pokud jde o konkrétní informace ohledně vaší tělesné teploty, obra˙te se na svého lékaře.
Uživatelskou příručku si uložte na bezpečné místo pro budoucí použití.

- Tento teploměr je určený pouze k použití v domácnosti. Teploměr neslouží jako náhrada za konzultaci u lékaře.
- Tento výrobek není hračka.
- Teploměr musí být vždy používán pod dohledem dospělé osoby.
- Během měření teploty nechoďte, neběhejte ani nemluvte.
- Teploměr vyčistěte před a po každém použití.
- Když se jednotka nepoužívá, uskladněte ji v ochranném obalu a uložte mimo dosah dětí.
- Nekousejte do detektoru ani do krytu baterie.
- Jednotku neskladujte na místech vystavených přímému slunečnímu záření, prachu či vlhkosti. Vyhněte se extrémním teplotám.
- Teploměr nepouštějte na zem ani jej nevystavujte silným nárazům.
- Nepokoušejte se jednotku rozebírat, otevírejte ji pouze za účelem výměny baterií.
- Před použitím se přesvědčte, že je tělo teploměru bez prasklin.
- Nepoužívejte, je-li kryt baterie odpadlý.
- Nelze-li dosáhnout změření teploty, je třeba jednotku vyměnit.

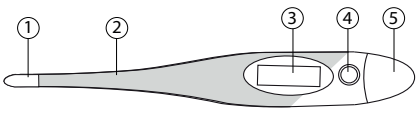
Abyste se vyhnuli nepřesnostem měření způsobeným elektromagnetickým rušením elektrickým a elektronickým zařízením, nepoužívejte přístroj v blízkosti mobilního telefonu či mikrovlnné trouby.

3 Co potřebujete vědět o teplotě svého těla

Ačkoli je obecně přijímanou „normální“ teplotou hodnota 37,0 °C, může se teplota pohybovat od 36 °C do 37,3 °C, a přesto ji ještě lze považovat za „normální“.
Na teplotu vašeho těla mohou mít vliv činnosti, jako je cvičení, kouření, jedení a pití.
Na teplotu vašeho těla může mít vliv dokonce i denní doba. Vaše teplota je například nižší ráno než odpoledne.
Další rozdíly mohou být způsobeny místem měření teploty.
Zatímco teplota měřená v ústech odpovídá výše uvedeným pravidlům, je teplota měřená v konečníku obecně o 0,5 °C vyšší. Naopak podpaždní měření teploty (v podpaždí) vykazuje hodnotu nižší o 0,5 °C.

4 Popis

1. Čidlo
2. Pružná špička
3. LCD displej
4. Tlačítko ZAP/VYP (ON/OFF)
5. Kryt baterie



5 Vkládání baterie

Když se zobrazí indikátor slabé baterie ▼, je třeba baterii vyměnit.

- Sejměte z teploměru kryt baterie (5).
- K vyjmutí staré baterie použijte špičatý nekovový předmět.
- Vložte novou 1,5V DC baterii (L736, SR41, LR41, 392 nebo 192) tak, aby strana se záporným pólem (-) směřovala nahoru a strana s kladným pólem (+) dolů do prostoru pro baterii.

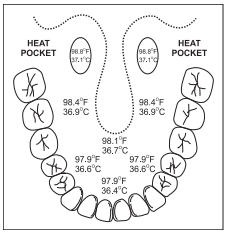
6 Měření

6.1 Důležité pokyny před použitím

- Pokud tělesná teplota přesáhne hodnotu 38 °C, znamená to, že pacient může mít horečku. Obra˙te se na svého lékaře.
- Teploměr je důležité před prvním použitím a po každém použití očistit. Digitální teploměr omyjte mýdlem a vodou nebo 70% izopropylalkoholem, jinak bude výsledek měření nepřesný.
- Teploměr je kalibrován a pokud bude používán podle pokynů, není třeba jej znovu kalibrovat.
- Po sprchování nebo po cvičení tělesná teplota vzrůstá. Před měřením teploty si odpočiňte.

6.2 Měření teploty v ústech

Pití horkých nebo studených tekutin, cvičení, kouření nebo provádění dalších činností může zvýšit nebo snížit vaši teplotu. Než budete měřit teplotu, je proto důležité přibližně 5 minut odpočívat se zavřenými ústy.



- Špičku detektoru umístěte pod jazyk co nejblíže k teplotní kapse (heat pocket). Obrázek také ukazuje odchylky od teploty vzniklé neumístěním špičky do oblasti teplotní kapsy.
- Zavřete ústa.
- Krátce stiskněte tlačítko Zap/Vyp (4). Po zobrazení všech segmentů se na 2 sekundy zobrazí výsledek předchozího měření nebo text „Lo“.
- Teploměr zahájí měření.
- Po ustálení teploty na nejvyšší hodnotě zazní 10 pípnutí a zobrazí se výsledek.
- Je-li teplota vyšší než 37,8 °C, jednotka spustí deset sad po dvou krátkých pípnutích.
- Stisknutím tlačítka Zap/Vyp (4) jednotku vypněte nebo se jednotka automaticky vypne přibližně po deseti minutách.

Chcete-li dosáhnout co nejpřesnějšího výsledku měření, musíte mít během měření zavřená ústa. Otvírání úst může způsobit delší čas měření a může ovlivnit naměřenou hodnotu.

6.3 Podpaždní použití

- Utřete podpaždí suchým ručníkem.
- Špičku detektoru umístěte do podpaždí tak, aby se dotýkala pokožky a aby byl teploměr kolmo k vašemu tělu.
- Paži umístěte přes hruď, aby paže důkladně překrývala špičku detektoru. Takto rovněž zajistíte, že detektor nebude ovlivněn vzduchem v místnosti.
- Krátce stiskněte tlačítko Zap/Vyp (4). Po zobrazení všech segmentů se na 2 sekundy zobrazí výsledek předchozího měření nebo text „Lo“.
- Teploměr zahájí měření.
- Po ustálení teploty na nejvyšší hodnotě zazní 10 pípnutí a zobrazí se výsledek.
- Je-li teplota vyšší než 37,8 °C, jednotka spustí deset sad po dvou krátkých pípnutích.
- Stisknutím tlačítka Zap/Vyp (4) jednotku vypněte nebo se jednotka automaticky vypne přibližně po deseti minutách.

6.4 Rektální měření

Doporučuje se, aby byl z hygienických důvodů teploměr, který se používá rektálně, oddělen od podpaždně nebo orálně používaného teploměru.
Měření rektální teploty je vhodná a spolehlivá metoda pro nemluvňata a malé děti. Tuto metodu jinak používejte pouze v případech, kdy je nemožné nebo neproveditelné změřit teplotu orálně nebo podpaždně.

- Po navlečení jednorázového krytu detektoru naneste na špičku vodou ředitelný lubrikant. **Pro lepší vložení nepoužívejte přírodní vazelínu (z ropy).**
- Do konečníku jemně zasuňte MAXIMÁLNĚ 1 cm detektoru.
- Krátce stiskněte tlačítko Zap/Vyp (4). Po zobrazení všech segmentů se na 2 sekundy zobrazí výsledek předchozího měření nebo text „Lo“.
- Teploměr zahájí měření.
- Po ustálení teploty na nejvyšší hodnotě zazní 10 pípnutí a zobrazí se výsledek.
- Je-li teplota vyšší než 37,8 °C, jednotka spustí deset sad po dvou krátkých pípnutích.
- Stisknutím tlačítka Zap/Vyp (4) jednotku vypněte nebo se jednotka automaticky vypne přibližně po deseti minutách.

7 Likvidace přístroje (ekologická)

Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici.
Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obra˙te se na místní úřady.
Před likvidací teploměru je třeba vyjmout baterie.
Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí podle národních předpisů.

8 Technické údaje

Rozsah měření	32,0 – 42,9 °C
Přesnost	+/- 0,1 °C
Rozlišení	0,1 °C
Provozní podmínky	Teplota: 10 – 40 °C Relativní vlhkost: 15 – 95 %
Podmínky pro uskladnění	Teplota: -10 – 60 °C Relativní vlhkost: 15 – 95 %
Baterie	1x 1,5V DC alkalická manganová L736, SR41, LR41, 392 nebo 192
Životnost baterie	Přibližně 1000 měření
Automatické vypínání	Přibližně po 10 minutách
Rozměry	129 x 21 x 12,5 mm
Hmotnost	Přibližně 12 gramů společně s baterií
Klasifikace	• Interně napájené zařízení • Ochrana proti úrazu elektrickým proudem – typ BF • IPX0 • Nemá se používat za přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo s kyslíkem nebo s oxidem dusným. • Nepřetržitý provoz s krátkodobým nabíjením • Metoda sterilizace nebo dezinfekce doporučená výrobcem: dezinfekce

CE 0434

Tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 93/42/EEC.
Prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του ψηφιακού θερμομέτρου Topcom Digital Thermometer. Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση του θερμομέτρου και από τα πλεονεκτήματα που προσφέρει.

2 Σημειώσεις ασφαλείας

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Για εξειδικευμένες πληροφορίες σχετικά με τη θερμοκρασία του σώματός σας, επικοινωνήστε με τον ιατρό σας. Φυλάξτε τον οδηγό χρήσης σε ασφαλές μέρος, για την περίπτωση που χρειαστεί να ανατρέξετε σε αυτόν στο μέλλον.

- Αυτό το θερμόμετρο προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η χρήση του θερμομέτρου δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αντικαταστήσει την εξέταση από το γιατρό σας.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι.
- Το θερμόμετρο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Μην περπατάτε, τρέχετε ή μιλάτε κατά τη θερμομέτρηση.
- Καθαρίστε το θερμόμετρο πριν και μετά από κάθε χρήση.
- Φυλάξτε τη μονάδα στην προστατευτική θήκη και κρατήστε τη μακριά από παιδιά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μην δαγκώνετε τον μετρητή και το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Μην αποθηκεύετε τη μονάδα σε μέρη όπου θα εκτίθεται άμεσα στον ήλιο, σε σκόνη ή σε υγρασία. Αποφύγετε τις υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.
- Αποφεύγετε την πτώση του θερμομέτρου και την έκθεσή του σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα, παρά μόνο για να αντικαταστήσετε την μπαταρία.
- Το σώμα του θερμομέτρου δεν πρέπει να παρουσιάζει ρωγμές πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο αν έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Αν δεν είναι δυνατή η πραγματοποίηση της μέτρησης, η μονάδα θα πρέπει να αντικατασταθεί.

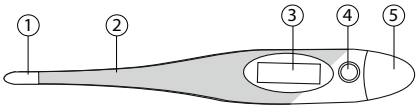
Για να αποφύγετε τα ανακριβή αποτελέσματα που προκαλούνται από τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές μεταξύ ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κινητό τηλέφωνο ή φούρνο μικροκυμάτων.

3 Τι πρέπει να γνωρίζετε σχετικά με τη θερμοκρασία του σώματός σας

Αν και η γενικώς αποδεκτή "κανονική" ένδειξη θερμοκρασίας είναι 37,0°C, οι ενδείξεις θερμοκρασίας μπορεί να κυμαίνονται από 36°C έως 37,3°C και να εξακολουθούν να θεωρούνται "κανονικές".
Η θερμοκρασία του σώματός σας μπορεί να επηρεαστεί από τις δραστηριότητές σας, όπως η άσκηση, το κάπνισμα, η κατανάλωση τροφής και υγρών.
Η θερμοκρασία του σώματός σας μπορεί να επηρεαστεί ακόμα και από την ώρα της ημέρας. Για παράδειγμα, η θερμοκρασία σας είναι χαμηλότερη κατά τις πρωινές ώρες από ότι στις απογευματινές.
Άλλες διαφορές μπορεί να οφείλονται στο σημείο από όπου λαμβάνεται η ένδειξη θερμοκρασίας.
Ενώ για τη θερμομέτρηση στόματος ισχύουν οι κατευθυντήριες γραμμές που περιγράφηκαν προηγουμένως, στην ορθική θερμομέτρηση παρατηρείται γενικά αύξηση της θερμοκρασίας κατά 0,5°C. Αντίστροφα, σε μια θερμομέτρηση μασχάλης παρατηρείται μείωση της θερμοκρασίας κατά 0,5°C.

4 Περιγραφή

1. Αισθητήρας
2. Εύκαμπτο άκρο
3. Οθόνη LCD
4. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
5. Κάλυμμα μπαταρίας



5 Τοποθέτηση μπαταρίας

Όταν εμφανίζεται το εικονίδιο χαμηλής μπαταρίας ▼, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταρίας (5) από το θερμόμετρο.
- Χρησιμοποιήστε ένα μη μεταλλικό, μυτερό αντικείμενο για να αφαιρέσετε την παλιά μπαταρία.
- Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία 1,5V DC (L736, SR41, LR41, 392 ή 192) με τον αρνητικό πόλο (-) προς τα επάνω και τον θετικό πόλο (+) στη θήκη μπαταρίας.

6 Μέτρηση

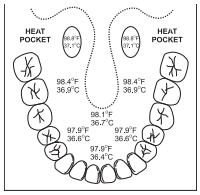
6.1 Σημαντικό πριν από τη χρήση

- Όταν η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 38°, σημαίνει ότι ο ασθενής ίσως έχει πυρετό. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
- Είναι σημαντικό να καθαρίζετε το θερμόμετρο πριν από την πρώτη χρήση όπως και μετά από κάθε χρήση του. Καθαρίστε το ψηφιακό σας θερμόμετρο σας σκουπίζοντας με σαπούνι και νερό ή ισοπροπυλική αλκοόλη 70%, διαφορετικά το αποτέλεσμα της μέτρησης δεν θα είναι ακριβές.
- Το θερμόμετρο έχει βαθμονομηθεί και δεν χρειάζεται να βαθμονομηθεί εκ νέου αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μετά από μπάνιο ή άσκηση, η θερμοκρασία του σώματος είναι αυξημένη. Περιμένετε για λίγη ώρα πριν μετρήσετε τη θερμοκρασία σας.

6.2 Θερμομέτρηση στόματος

Η πόση ζεστών ή κρύων υγρών, η άσκηση ή άλλες δραστηριότητες μπορεί να προκαλέσουν αύξηση ή μείωση της θερμοκρασίας σας. Επομένως, είναι σημαντικό να περιμένετε για περίπου 5 λεπτά με το στόμα σας κλειστό, προτού πραγματοποιήσετε τη θερμομέτρηση.

- Τοποθετήστε το άκρο του μετρητή κάτω από τη γλώσσα, όσο το δυνατόν πιο κοντά στις κοιλότητες πίσω από τους φρονιμίτες. Στο διάγραμμα επίσης εμφανίζονται οι μεταβλητές θερμοκρασίας, σε περίπτωση που δεν τοποθετείτε το άκρο στις κοιλότητες πίσω από τους φρονιμίτες.
- Κλείστε το στόμα
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4). Αφού εμφανιστούν όλες οι ενδείξεις, θα εμφανιστεί το προηγούμενο αποτέλεσμα ή η ένδειξη 'Lo' για 2 δευτερόλεπτα.
- Αρχίζει η θερμομέτρηση.
- Όταν η θερμοκρασία σταθεροποιηθεί στη μέγιστη ένδειξη, θα ακουστούν 10 σύντομοι ήχοι και θα εμφανιστεί το αποτέλεσμα.
- Αν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 37.8°C, από τη μονάδα θα ακουστούν δέκα ζεύγη σύντομων ήχων.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ή η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου δέκα λεπτά.



Για να είναι μέτρηση όσο το δυνατόν πιο ακριβής, το στόμα θα πρέπει να παραμένει κλειστό κατά τη διάρκειά της. Αν ανοίξετε το στόμα, η διάρκεια της θερμομέτρησης μπορεί να είναι μεγαλύτερη και ενδέχεται να επηρεαστεί το αποτέλεσμά της.

6.3 Χρήση στις μασχάλες

- Σκουπίστε τη μασχάλη με μία στεγνή πετσέτα.
- Τοποθετήστε το άκρο του μετρητή κάτω από το χέρι ώστε το άκρο να ακουμπάει το δέρμα με το θερμόμετρο τοποθετημένο κάθετα προς το σώμα.
- Τοποθετήστε το χέρι πάνω στο στήθος ώστε το άκρο του μετρητή να είναι εντελώς καλυμμένο από το χέρι. Με αυτό επίσης εξασφαλίζεται ότι το άκρο δεν επηρεάζεται από το περιβάλλον του δωματίου.
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4). Αφού εμφανιστούν όλες οι ενδείξεις, θα εμφανιστεί το προηγούμενο αποτέλεσμα ή η ένδειξη 'Lo' για 2 δευτερόλεπτα.
- Αρχίζει η θερμομέτρηση.
- Όταν η θερμοκρασία σταθεροποιηθεί στη μέγιστη ένδειξη, θα ακουστούν 10 σύντομοι ήχοι και θα εμφανιστεί το αποτέλεσμα.
- Αν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 37.8°C, από τη μονάδα θα ακουστούν δέκα ζεύγη σύντομων ήχων.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ή η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου δέκα λεπτά.

6.4 Ορθική χρήση

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε διαφορετικό θερμόμετρο για ορθική χρήση και διαφορετικό για στοματική χρήση και χρήση στις μασχάλες, για λόγους υγιεινής.
Η θερμομέτρηση ορθού είναι κατάλληλη και αξιόπιστη μέθοδος για βρέφη και μικρά παιδιά. Διαφορετικά, η συγκεκριμένη μέθοδος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν είναι δυνατή ή πρακτική η θερμομέτρηση στόματος ή μασχάλης.

- Αφού εφαρμόσετε το κάλυμμα μετρητή μίας χρήσης, εφαρμόστε στο άκρο λιπαντικό διαλυτό στο νερό. **Μην χρησιμοποιείτε βαζελίνη για πιο εύκολη εισδοχή.**
- Τοποθετήστε προσεκτικά τον μετρητή στον ορθό για 1 εκατοστό το ΜΕΓΙΣΤΟ.
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4). Αφού εμφανιστούν όλες οι ενδείξεις, θα εμφανιστεί το προηγούμενο αποτέλεσμα ή η ένδειξη 'Lo' για 2 δευτερόλεπτα.
- Αρχίζει η θερμομέτρηση.
- Όταν η θερμοκρασία σταθεροποιηθεί στη μέγιστη ένδειξη, θα ακουστούν 10 σύντομοι ήχοι και θα εμφανιστεί το αποτέλεσμα.
- Αν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 37.8°C, από τη μονάδα θα ακουστούν δέκα ζεύγη σύντομων ήχων.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ή η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου δέκα λεπτά.

7 Απόρριψη της συσκευής (οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος)

Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, δεν πρέπει να πετάξετε αυτό το προϊόν σε οικιακά απορρίμματα αλλά να το παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο επάνω στο προϊόν, τον οδηγό χρήσης ή/και στη συσκευασία. Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά αν τα παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής υλικών προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.
Πριν από την απόρριψη της συσκευής, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
Απορρίψτε τις μπαταρίες με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας σας.

8 Προδιαγραφές

Εύρος μέτρησης	32,0 ~ 42,9°C
Ακρίβεια	+/- 0,1°C
Ευκρίνεια	0,1°C
Συνθήκες λειτουργίας	Θερμοκρασία 10 ~ 40°C / Υγρασία 15 ~ 95% RH
Συνθήκες φύλαξης	Θερμοκρασία -10 ~ 60°C / Υγρασία 15 ~ 95% RH
Μπαταρία	1 x 1,5V DC αλκαλική μαγγανίου L736, SR41, LR41, 392 ή 192
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Περίπου 1000 μετρήσεις
Αυτόματη απενεργοποίηση	Μετά από περίπου 10 λεπτά
Διαστάσεις	129 x 21 x 12,5mm
Βάρος	Περίπου 12 γραμμάρια με την μπαταρία
Κατάταξη	• Εσωτερικά τροφοδοτούμενη συσκευή • Προστασία από ηλεκτροπληξία - τύπος BF • IPX0 • Ακατάλληλο για χρήση παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μίγματος με αέρα ή οξυγόνο ή νιτρώδες οξείδιο • Συνεχής λειτουργία με σύντομη διάρκεια φόρτισης • Μέθοδος αποστείρωσης ή απολύμανσης που συνιστάται από τον κατασκευαστή - Απολύμανση

CE 0434

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ.
Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Bevezető

Gratulálunk a Topcom Digital Thermometer megvásárlásához! Reméljük, hogy örömét leli a lázmérő használatában és az általa kínált előnyökben.

2 Biztonsági előírások

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A testhőmérsékletével kapcsolatos információkért forduljon orvosához. Őrizze meg az útmutatót a később felmerülő kérdések tisztázása érdekében.

- Ez a lázmérő csak háztartási használatra alkalmas. A lázmérő használata nem helyettesítheti az orvossal való konzultációt.
- Ez a termék nem játékszer.
- A lázmérőt csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.
- A testhőmérséklet mérése közben ne járkáljon, ne fusson, és ne beszéljen.
- Használat előtt és után tisztítsa meg a lázmérőt.
- A lázmérőt tartsa védőtokban és olyan helyen, ahol nem férnek hozzá gyerekek.
- Ne harapjon rá az érzékelőre és az elemfedélre.
- A lázmérőt ne tárolja olyan helyen, ahol az közvetlen napsugárzásnak, pornak vagy nedvességnek van kitéve. Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti értékeket.
- A lázmérőt lehetőleg ne ejtse le, és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne próbálja szétszedni az eszközt, a burkolatot kizárólag elemcsere során bontsa meg.
- Használat előtt ellenőrizze a burkolat repedésmentességét.
- Ne használja az eszközt úgy, hogy nincs rajta az elemfedél.
- Ha az eszköz nem mutat mért eredményt, a lázmérőt ki kell cserélni.

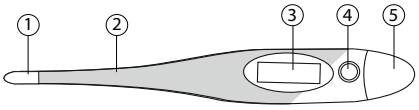
Az elektromos és elektronikus készülékek közötti elektromágneses interferencia okozta pontatlanság elkerülése érdekében ne használja a készüléket mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő közelében.

3 Amit a saját testhőmérsékletéről tudnia kell

Habár az általánosan emlegetett „normális” testhőmérséklet 37.0 °C, ez az érték változhat 36.0 °C és 37.3 °C között, ami ugyanolyan normális.
A testhőmérsékletét befolyásolhatják a különböző tevékenységek, mint például a testmozgás, a dohányzás vagy az étkezés.
Még a napszak is szerepet játszhat a testhőmérséklet alakulásában; reggel például jellemzően alacsonyabb a hőmérsékletünk, mint délután.
További bizonytalansági tényező a hőmérséklet mérésének helyszíne.
Míg a szájban mért hőmérsékletre a fent leírtak vonatkoznak, a végbélben mért hőmérséklet általában 0,5 °C-kal magasabb annál az értéknél, a hónaljban mért pedig ugyanennyivel alacsonyabb.

4 Leírás

1. Érzékelő
2. Hajlékony hegy
3. LCD-kijelző
4. BE/KI gomb
5. Telepfedél



5 Az elemek behelyezése

Ha az alacsony töltöttség ikonja ▼ megjelenik, az elemet ki kell cserélni.

- Húzza le a lázmérőről az elemfedelet (5).
- Vegye ki a régi elemet egy hegyes tárgy segítségével.
- Helyezzen be az elemrekeszbe egy új, 1,5 V-os elemet (L736, SR41, LR41, 392 vagy 192), pozitív (+) pólusával lefelé, negatív (-) pólusával felfelé fordítva.

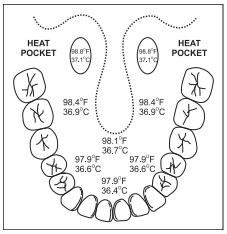
6 Mérés

6.1 Fontos tudnivalók, mielőtt használná

- A 38 °C-nál magasabb hőmérséklet lázat jelent. Forduljon orvoshoz.
- Fontos megtisztítani a lázmérőt az első használat előtt, majd pedig minden egyes használat után. A tisztítást szappanos vízzel vagy 70%-os isopropyl alkohollal végezze, máskülönben a mérési pontosság leromlik.
- A lázmérő be van kalibrálva, és nem kell újrakalibrálni, ha az útmutatónak megfelelően használja.
- Zuhanyozás vagy testmozgás során a test hőmérséklete megemelkedik, ezért a mérés előtt pihenjen.

6.2 Mérés szájban

Hideg italok fogyasztása, testmozgás, dohányzás vagy más tevékenységek megváltoztathatják a testhőmérsékletét. Ezért fontos, hogy legalább 5 percig csukott szájjal pihenjen, mielőtt elkezdené a mérést.



- Tegye az érzékelőt a nyelv alá, amilyen hátra csak lehet, a hőforrás közelébe. Az ábrán láthatók a hőmérsékleti eltérések, ha az érzékelőt nem a hőforráshoz helyezi.
- Csukja be a száját.
- Nyomja meg röviden a BE/KI kapcsoló gombot (4). Ha minden fázis megjelent, az előző mérési eredmény vagy a „Lo” felirat jelenik meg 2 másodpercig.
- A lázmérő ezután elkezdi a mérést.
- Amikor a hőmérséklet stabilizálódik a legnagyobb értéken, 10 rövid hangjelzés hallatszik, és az eredmény megjelenik.
- Ha a hőmérséklet 37.8 °C fölött van, a lázmérő dupla hangjelzést ad ki.
- Nyomja meg a BE/KI gombot (4) a készülék kikapcsolásához. A készülék kb. 10 perc elteltével automatikusan is kikapcsol.

A pontos mérés érdekében a szájat mindvégig csukva kell tartani. A száj kinyitása megnövelheti a mérés idejét, és befolyásolhatja az eredményt.

6.3 Mérés hónaljban

- Száraz törülközővel törölje meg a hónaljat.
- Helyezze az érzékelőt a hónalj alá úgy, hogy az érintkezik a bőrrel, és a lázmérő merőleges a testtel.
- Tegye keresztbe a karját a mellén, így az érzékelőt jobban magához szorítja, és az kevésbé lesz kitéve a levegő hőmérsékletének.
- Nyomja meg röviden a BE/KI kapcsoló gombot (4). Ha minden fázis megjelent, az előző mérési eredmény vagy a „Lo” felirat jelenik meg 2 másodpercig.
- A lázmérő ezután elkezdi a mérést.
- Amikor a hőmérséklet stabilizálódik a legnagyobb értéken, 10 rövid hangjelzés hallatszik, és az eredmény megjelenik.
- Ha a hőmérséklet 37.8 °C fölött van, a lázmérő dupla hangjelzést ad ki.
- Nyomja meg a BE/KI gombot (4) a készülék kikapcsolásához. A készülék kb. 10 perc elteltével automatikusan is kikapcsol.

6.4 Mérés végbélben

Higiéniai okokból tanácsos a végbélben használt lázmérőt elkülöníteni a hónaljban vagy szájban használt lázmérőtől.
A végbélben történő mérés csecsemők és kisgyermekek esetében ajánlatos. Más esetben nem ajánlott a használata, kivéve, ha a szájban vagy hónaljban történő mérés valami miatt akadályokba ütközik.

- Az eldobható mérőfedél felhelyezése után vízben oldódó kenőccsel kenje be az érzékelőt. **Ne használjon petrolátumot, például vazelint a behelyezés megkönnyítésére.**
- Tolja be óvatosan a hőmérőt MAXIMUM 1 cm-ig a végbélnyílásba.
- Nyomja meg röviden a BE/KI kapcsoló gombot (4). Ha minden fázis megjelent, az előző mérési eredmény vagy a „Lo” felirat jelenik meg 2 másodpercig.
- A lázmérő ezután elkezdi a mérést.
- Amikor a hőmérséklet stabilizálódik a legnagyobb értéken, 10 rövid hangjelzés hallatszik, és az eredmény megjelenik.
- Ha a hőmérséklet 37.8 °C fölött van, a lázmérő dupla hangjelzést ad ki.
- Nyomja meg a BE/KI gombot (4) a készülék kikapcsolásához. A készülék kb. 10 perc elteltével automatikusan is kikapcsol.

7 A készülék hulladékként történő elhelyezése (környezetvédelem)

A készülék élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. A készülékben, a használati útmutatóban és/vagy a készülék dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.
A készülék bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrahasznosítása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.
Ha likvidálja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
Az elemeket környezetbarát módon ártalmatlanítsa, az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően.

8 Műszaki adatok

Mérési tartomány	32,0 ~ 42,9°C
Pontosság	+/- 0,1°C
Felbontás	0,1°C
Üzemi feltételek	Hőmérséklet 10 ~ 40°C Páratartalom 15 ~ 95% RH
Tárolási feltételek	Hőmérséklet -10 ~ 60°C Páratartalom 15 ~ 95% RH
Elem	1 x 1,5V alkáli-mangán L736, SR41, LR41, 392 vagy 192
Telep élettartama	Körülbelül 1000 mérés
Automatikus kikapcsolás	Körülbelül 10 perc után
Méretek	129 x 21 x 12,5 mm
Tömeg	Behelyezett elemmel kb. 12 g
Besorolás	• Belső tápellátású készülék • Áramütés elleni védelem – BF típus • IPX0 • Nem használható gyúlékony érzéstelenítő lég- vagy oxigénkeveréke, illetve kéjgáz jelenlétében. • Folyamatos működés rövid idejű töltéssel. • A gyártó által ajánlott sterilizálási és fertőtlenítési eljárás – Fertőtlenítés

CE 0434

A termék eleget tesz a 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.
A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható itt:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Wstęp

Gratulujemy zakupu termometru cyfrowego Topcom Digital Thermometer. Mamy nadzieję, że będą Państwo używać go z zadowoleniem.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat swojej temperatury ciała, należy skontaktować się z lekarzem. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wglądu.

- Ten termometr przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Korzystania z tego termometru nie należy traktować jako zamiennika porady u lekarza.
- To nie jest zabawka.
- Termometr może być używany tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Podczas pomiaru temperatury nie wolno chodzić, biegać lub rozmawiać.
- Przed oraz po każdym użyciu termometr należy wyczyścić.
- Gdy nie jest używany należy go przechowywać w plastikowym etui w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolna nagryzać czujnika oraz pokrywy baterii.
- Nie wolno przechować urządzenia w miejscach gdzie może być narażone na bezpośrednie promienie słoneczne, kurz oraz wilgotność. Unikać ekstremalnych temperatur.
- Nie wolno upuszczać termometru lub narażać go na silne uderzenia.
- Nie wolno próbować rozmontowywać urządzenia, za wyjątkiem procedury wymiany baterii.
- Przed użyciem obudowa termometru powinna być wolna od pęknięć.
- Nie wolno używać, jeżeli nie ma pokrywy komory baterii.
- Jeżeli pomiar jest nierealny, urządzenie należy wymienić.

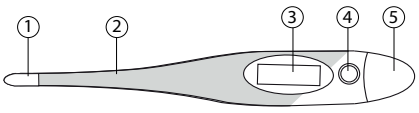
Aby uniknąć niedokładnych wyników spowodowanych zakłóceniami elektromagnetycznymi występującymi pomiędzy urządzeniami elektrycznymi oraz elektronicznymi, nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej

3 Co należy wiedzieć o temperaturze swojego ciała

Generalnie „normalna" temperatura ciała to 37.0°C, jednak odczyty w przedziale od 36°C do 37.3°C także można uznać za „normalne".
Temperatura ciała może zmieniać się podczas czynności takich jak ćwiczenia, palenie tytoniu, jedzenie oraz picie.
Nawet pora dnia może mieć wpływ na temperaturę twojego ciała. Na przykład temperatura jest niższa rano niż po południu.
Inne zmiany mogą być zależne od lokalizacji wykonywania pomiaru.
Podczas gdy temperatura zmierzona w ustach jest zgodna z powyżej podanymi wytycznymi, temperatura w odbycie jest zazwyczaj 0,5°C wyższa. W przeciwieństwie do tego temperatura pod pachą będzie o 0.5°C niższa.

4 Opis

1. Czujnik
2. Giętka końcówka
3. Wyświetlacz LCD
4. Przycisk WŁ./ WYŁ.
5. Pokrywa baterii



5 Instalacja baterii

Gdy pojawi się ikona niskiego poziomu baterii ▼, należy ją wymienić.

- Odciągnij pokrywę baterii (5) na zewnątrz termometru.
- Użyj niemetalowego, ostrego przedmiotu, aby wyjąć starą baterię.
- Umieść nową baterię 1,5V DC (L736, SR41, LR41, 392 lub 192) z biegunem ujemnym (-) skierowanym do góry oraz dodatnim (+) do dołu w kierunku komory baterii.

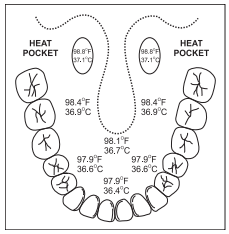
6 Pomiar

6.1 Ważne przed użyciem

- Jeśli temperatura jest wyższa niż 38°, oznacza to, że pacjent ma gorączkę. Skontaktuj się z lekarzem.
- Ważne jest aby wyczyścić termometr przed pierwszym użyciem, a następnie po każdym użyciu. Termometr należy czyścić przecierając go przy pomocy wody z mydłem lub alkoholu izopropylowego 70%, w przeciwnym razie wynik pomiaru będzie niedokładny.
- Termometr jest skalibrowany i nie wymaga ponownej kalibracji, jeśli używany jest zgodnie z instrukcjami.
- Po kąpieli lub ćwiczeniach temperatura ciała wzrasta. Przed wykonaniem pomiaru temperatury prosimy chwilę odpocząć.

6.2 Pomiar temperatury w ustach

Picie gorących lub zimnych napojów, wykonywanie ćwiczeń, palenie tytoniu lub inne aktywności mogą spowodować wzrost lub spadek temperatury. Dlatego ważne jest, aby przed przystąpieniem do pomiaru zrelaksować się przez około 5 minut, trzymając zamknięte usta.



- Umieść końcówkę czujnika pod językiem jak najbliżej kieszonki cieplnej. Na schemacie pokazano, jakie występują różnice temperatury, jeżeli końcówka nie zostanie umieszczona w strefie kieszonki cieplnej.
- Zamknij usta
- Naciśnij krótko przycisk ON/OFF (4). Po zapaleniu się wszystkich segmentów wyświetlacza, na 2 sekundy podany zostaje ostatni wynik lub komunikat 'Lo'.
- Termometr rozpoczyna pomiar.
- Gdy temperatura ustabilizuje się w najwyższym punkcie, urządzenie wydaje 10 krótkich sygnałów dźwiękowych i wyświetlony zostania wynik.
- Jeżeli temperatura wyniesie powyżej 37.8 C, urządzenie wyda dziesięć podwójnych krótkich sygnałów dźwiękowych.
- Naciśnij przycisk ON/OFF (4), aby wyłączyć urządzenie lub stanie się to automatycznie po około 10 minutach.

Dla uzyskania dokładnego wyniku, podczas całego pomiaru usta muszą być zamknięte. Otwarcie ust może spowodować wydłużenie czasu pomiaru lub może mieć wpływ na jego dokładność.

6.3 Pomiar pod pachą

- Wytrzyj rejon pachy przy pomocy suchego ręcznika.
- Umieść końcówkę czujnika pod pachą tak, aby dotykała ona skóry a termometr był skierowany prostopadle do ciała.
- Ustaw rękę w poprzek klatki piersiowej tak, aby czujnik był dobrze przykryty. Dzięki temu czujnika nie jest zakłócany przez przepływające powietrze.
- Naciśnij krótko przycisk ON/OFF (4). Po zapaleniu się wszystkich segmentów wyświetlacza, na 2 sekundy podany zostaje ostatni wynik lub komunikat 'Lo'.
- Termometr rozpoczyna pomiar.
- Gdy temperatura ustabilizuje się w najwyższym punkcie, urządzenie wydaje 10 krótkich sygnałów dźwiękowych i wyświetlony zostania wynik.
- Jeżeli temperatura wyniesie powyżej 37.8 C, urządzenie wyda dziesięć podwójnych krótkich sygnałów dźwiękowych.
- Naciśnij przycisk ON/OFF (4), aby wyłączyć urządzenie lub stanie się to automatycznie po około 10 minutach.

6.4 Pomiar w odbycie

Z powodów higienicznych zalecane jest, aby termometr do pomiaru w odbycie był inny niż ten do pomiaru w ustach lub pod pachą. Pomiar temperatury w odbycie jest odpowiedni i wiarygodny dla niemowląt oraz małych dzieci. W innych wypadkach metoda ta powinna być stosowana tylko wówczas, gdy niemożliwe jest wykonanie pomiaru w ustach lub pod pachą.

- Po nałożeniu jednorazowej pokrywy na czujnik, nałożyć na końcówkę rozpuszczalny w wodzie środek poślizgowy. **Nie wolno stosować żelu na bazie ropy typu wazelina.**
- Delikatnie wsunąć czujnik w odbyt MAKSYMALNIE na głębokość 1 cm.
- Naciśnij krótko przycisk ON/OFF (4). Po zapaleniu się wszystkich segmentów wyświetlacza, na 2 sekundy podany zostaje ostatni wynik lub komunikat 'Lo'.
- Termometr rozpoczyna pomiar.
- Gdy temperatura ustabilizuje się w najwyższym punkcie, urządzenie wydaje 10 krótkich sygnałów dźwiękowych i wyświetlony zostania wynik.
- Jeżeli temperatura wyniesie powyżej 37.8 C, urządzenie wyda dziesięć podwójnych krótkich sygnałów dźwiękowych.
- Naciśnij przycisk ON/OFF (4), aby wyłączyć urządzenie lub stanie się to automatycznie po około 10 minutach.

7 Utylizacja urządzenia (środowisko)

Na koniec okresu eksploatacji produktu, nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki, zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.
Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.
Przed oddaniem urządzenia do ponownego wykorzystania należy wyjąć baterie.
Baterie należy utylizować w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

8 Specyfikacje

Zakres pomiaru	32,0 ~ 42,9°C
Dokładność	+/- 0,1°C
Rozkład	0,1°C
Warunki pracy	Temperatura 10 ~ 40°C Wilgotność względna 15 ~ 95%
Warunki przechowywania	Temperatura -10 ~ 60°C Wilgotność względna 15 ~ 95%
Bateria	1 x 1,5V DC alkaliczno manganowe L736, SR41, LR41, 392 lub 192
Żywotność baterii	Około 1000 pomiarów
Automatyczne wyłączanie	Po około 10 minutach
Wymiary	129 x 21 x 12,5mm
Waga	Około 12 gramów z założoną baterią
Klasyfikacja	• Urządzenie zasilane wewnętrznie • Ochrona przed porażeniem elektrycznym - typ BF • IPX0 • Nie stosować w obecności palnej mieszanki znieczulającej z powietrzem lub z tlenem lub tlenkiem azotu. • Stała praca przy krótkim ładowaniu • Metoda sterylizacji lub dezynfekcji zalecana przez producenta – dezynfekcja

CE 0434

Ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy 93/42/EEC.
Deklarację zgodności można znaleźć w:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands

1 Úvod

Ďakujeme vám za nákup Topcom Digital Thermometer. Tento teplomer sa jednoducho používa a má mnoho predností.

2 Bezpečnostné pokyny

Pred použitím si pozorne prečítajte túto príručku. Konkrétne podrobné informácie o vašej vlastnej telesnej teplote získate u svojho lekára.
Používateľskú príručku uschovajte pre prípad budúcej potreby.

- Tento teplomer je určený len na používanie v domácnosti. Použitie tohto teplomera neslúži ako náhrada návštevy lekára.
- Tento výrobok nie je hračka.
- Teplomer sa má používa˙ len pod dohľadom dospelej osoby.
- Počas merania teploty nekráčajte, nebežte ani nerozprávajte.
- Teplomer pred a po každom použití očistite.
- Keď zariadenie nepoužívate, uskladnite ju v ochrannom obale mimo dosahu detí.
- Nehryzte senzor a kryt batérie.
- Zariadenie neskladujte na miestach, kde bude vystavené priamemu slnečnému svetlu, prachu alebo vlhkosti. Vyhýbajte sa extrémnym teplotám.
- Teplomer nepúš˙ajte na zem ani ho nevystavujte silným otrasom.
- Zariadenie nerozoberajte. Jedinou výnimkou je výmena batérie.
- Teplomer s prasknutým telom by sa nemal používa˙.
- Nepoužívajte, ak je odpojený kryt batérie.
- Ak nie je možné získa˙ žiadny výsledok merania, zariadenie sa musí vymeni˙.

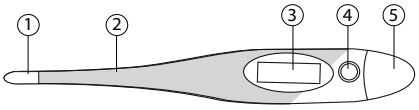
Aby ste predišli nepresným výsledkom spôsobeným elektromagnetickým rušením medzi elektrickými a elektronickými zariadeniami, nepoužívajte prístroj v blízkosti mobilného telefónu ani mikrovlnnej rúry.

3 Čo je potrebné vedie˙ o telesnej teplote

Hoci všeobecne akceptovaná „normálna“ telesná teplota je 37,0 °C, všetky hodnoty v rozsahu 36 °C až 37,3 °C je možné poklada˙ za „normálne“.
Telesná teplota môže by˙ ovplyvnená vašimi aktivitami, ako sú napr. cvičenie, fajčenie, stravovanie a pitie.
Telesnú teplotu môže ovplyvňova˙ aj konkrétny čas v rámci dňa. Napríklad ráno je teplota nižšia ako popoludní.
Ďalšie odchýlky môžu by˙ spôsobené miestom merania.
Zatiaľ čo teplota v ústach je v súlade s uvedenými informáciami, teplota v konečníku je spravidla vyššia o 0,5 °C. Naopak, teplota v podpazuší je o 0,5 °C nižšia.

4 Popis

1. Senzor
2. Pružná špička
3. LCD displej
4. Vypínač
5. Kryt batérie



5 Vloženie batérie

Keď sa zobrazí indikátor vybitia batérie ▼, je potrebné vymeni˙ batériu.

- Vyberte kryt batérie (5) z teplomera.
- Pomocou nekovového špicatého predmetu vyberte starú batériu.
- Vložte novú 1,5V DC batériu (L736, SR41, LR41, 392 alebo 192) stranou so záporným pólom (–) smerom nahor a kladným pólom (+) tak, aby smeroval do priestoru pre batériu.

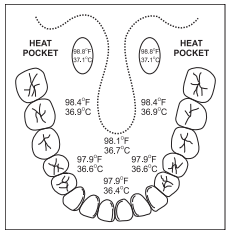
6 Meranie

6.1 Dôležité informácie pred používaním

- Keď telesná teplota presiahne hodnotu 38 °C, znamená to, že pacient môže ma˙ horúčku. V takom prípade sa obrá˙te na lekára.
- Je dôležité vyčisti˙ teplomer pred prvým použitím a po každom použití. Digitálny teplomer čistite utretím handričkou namočenou v mydlovej vode alebo 70 % izopropyl alkohole. V opačnom prípade môže by˙ výsledok merania nepresný.
- Teplomer je kalibrovaný a keď ho používate podľa pokynov, nevyžaduje žiadnu ďalšiu kalibráciu.
- Po osprchovaní alebo cvičení telesná teplota stúpne. Pred meraním teploty si odpočiňte.

6.2 Meranie teploty v ústach

Pitie horúcich alebo studených nápojov, cvičenie, fajčenie alebo vykonávanie iných činností môže zvýši˙ alebo zníži˙ vašu teplotu. Preto je dôležité pred meraním teploty počka˙ približne 5 minút so zavretými ústami.



- Vložte špičku senzora pod jazyk čo najbližšie k najteplejšiemu miestu (heat pocket). Na obrázku sú uvedené aj teplotné odchýlky spôsobené neumiestnením teplomera do najteplejšej oblasti.
- Zatvorte ústa.
- Krátko stlačte vypínač (4). Po zobrazení všetkých segmentov displeja sa na dve sekundy zobrazí naposledy nameraná teplota alebo indikátor „Lo“.
- Teplomer spustí meranie.
- Po zastavení teplomera na najvyššej hodnote sa ozve 10 pípnutí a zobrazí sa nameraná hodnota.
- Ak je nameraná teplota vyššia ako 37,8 °C, ozve sa desa˙ dvojitých pípnutí.
- Stlačením vypínača (4) vypnite zariadenie alebo zariadenie sa samo vypne po približne 10 minútach.

Ak chcete dosiahnu˙ čo najpresnejšie meranie, majte ústa zavreté počas celého merania. Otvorenie úst môže ma˙ za následok predĺžený čas merania a môže ovplyvni˙ nameranú hodnotu.

6.3 Meranie v podpazuší

- Utrite si podpazušie suchým uterákom.
- Vložte špičku senzora pod pazuchu tak, aby sa špička dotýkala pokožky a teplomer bol kolmo na telo.
- Prekrížte rameno popred hrudník, aby dobre zakrývalo špičku senzora. Tým sa taktiež zaručí, že senzor nebude ovplyvnený teplotou okolia.
- Krátko stlačte vypínač (4). Po zobrazení všetkých segmentov displeja sa na dve sekundy zobrazí naposledy nameraná teplota alebo indikátor „Lo“.
- Teplomer spustí meranie.
- Po zastavení teplomera na najvyššej hodnote sa ozve 10 pípnutí a zobrazí sa nameraná hodnota.
- Ak je nameraná teplota vyššia ako 37,8 °C, ozve sa desa˙ dvojitých pípnutí.
- Stlačením vypínača (4) vypnite zariadenie alebo zariadenie sa samo vypne po približne 10 minútach.

6.4 Meranie v konečníku

Odporúča sa, aby bol teplomer, ktorý sa používa rektálne, z hygienických dôvodov oddelený od teplomera používaného v podpazuší alebo v ústach.
Teplota v konečníku je vhodnou a spoľahlivou metódou u novorodencov a malých detí. V opačnom prípade sa použitie tejto metódy odporúča len v prípade, že meranie v ústach alebo v podpazuší je nemožné alebo nepraktické.

- Po nasadení jednorazového krytu senzora na špičku naneste lubrikant rozpustný vo vode. **Na uľahčenie vloženia nepoužívajte rôsolovitý ropný produkt, ako je vazelína.**
- Opatrne vložte senzor do konečníka do hĺbky MAX. 1 cm.
- Krátko stlačte vypínač (4). Po zobrazení všetkých segmentov displeja sa na dve sekundy zobrazí naposledy nameraná teplota alebo indikátor „Lo“.
- Teplomer spustí meranie.
- Po zastavení teplomera na najvyššej hodnote sa ozve 10 pípnutí a zobrazí sa nameraná hodnota.
- Ak je nameraná teplota vyššia ako 37,8 °C, ozve sa desa˙ dvojitých pípnutí.
- Stlačením vypínača (4) vypnite zariadenie alebo zariadenie sa samo vypne po približne 10 minútach.

7 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)

Po skončení životnosti tento výrobok nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˙ označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a/alebo na obale.
Ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku, niektoré materiály v tomto výrobku je možné použi˙ znova. Opakované použitie niektorých súčastí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašom regióne, obrá˙te sa na miestne úrady.
Pred likvidáciou zariadenia z neho vyberte batérie.
Batérie sa musia likvidova˙ ekologicky, v súlade s príslušnými predpismi platnými vo vašej krajine.

8 Technické parametre

Merací rozsah	32,0 až 42,9 °C
Presnos˙	+/- 0,1 °C
Rozlíšenie	0,1 °C
Pracovné podmienky	Teplota 10 až 40 °C Vlhkos˙ 15 až 95 % relatívnej vlhkosti
Podmienky pre uskladnenie	Teplota -10 až 60 °C Vlhkos˙ 15 až 95 % relatívnej vlhkosti
Batéria	1x 1,5 V DC alkalická mangánová L736, SR41, LR41, 392 alebo 192
Životnos˙ batérie	Približne 1000 meraní
Automatické vypnutie	Po približne 10 minútach
Rozmery	129 x 21 x 12,5 mm
Hmotnos˙	Približne 12 gramov spolu s batériou
Klasifikácia	• Interne napájané zariadenie • Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom – typ BF • IPX0 • Nevhodné na používanie v priestoroch s výskytom horľavej anestetickej zmesi so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným • Kontinuálna prevádzka s krátkodobou zá˙ažou • Metóda sterilizácie alebo dezinfekcie odporúčaná výrobcom – dezinfekcia

CE 0434

Tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice 93/42/EHS.
Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese:
www.tristar.eu

Cotronic Technology Ltd, Floor 4~6,Block 7, west of ZhouShi Road, XiXiang Street, Bao An Zone, ShenZhen, GuangDong, China.
TEL：+852 2602 2021

EC REP Tristar Europe BV, Jules Verneweg 87, 5015BH Tilburg, Netherlands